


diarazon 07 Maart, 2007 - Edicion 1 Vol. 441 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500 Fax:5850951
E-mail: solodipueblo@gmail.com
Afl. 1.50

" Hesus a resucita! Ata e lugar caminda nan a pon'É " Marco 16, 6

## E graf di Hesus y Su Famia: berdad of imaginacion ?

Durante conferencia di prensa di AVP

# Otmar a laga su partidarionan cay manera PATIA BERDE

Un ta bo mes a bende "kaarchi BBQ??? cu bo amigonan??

## Carta abierta di Remigio Wever pa Diario

## Barco a pega candela na Barcadera

## Accidente banda di aeropuerto



## Detencionnan a cay den caso di rijbewijs falso

# Accidente na Mahuma banda di cura di aeropuerto

STA. CRUZ --Ayera mainta tempran nos a haya varios yamada ariba nos tipline pa informa nos cu tin un auto a bolter na Mahuma banda di cura di aeropuerto. Na sitio nos a ricibi informacion cu un auto marca Nissan A-31861 lo tabata bin cu velocidad halto y pa un motibo desconoci e chofer masculino hoben lo a perde control den e bocht y baha caminda y pasa ariba baranca y bolter. Polis y ambulance tabata presente na sitio. E chofer a sali ileso for di e accidente aki, pero toch el'a wordo transporta cu ambulance pa hospital pa observacion.









E chofer mester duna danki na Dios cu awe e ta na bida mirando con e auto a bolter y daño material tabata basta bon.

# Detencionnan a cay den caso di rijbewijsnan falso

STA. CRUZ -- Diamars mainta cuatro persona a wordo deteni door di Landsrecherche en conexion cu un investigacion tumando lugar di otorgamento di rijbewijs duplicaat falso. Despues cu e detencionnan a tuma lugar varios listramento di cas y tambe na Bureau Rijbewijzen en Rij-examen a tuma lugar bao guia di huez comisario y di fiscal y na unda varios obheto a wordo confisca. E accion aki ta resultado di un investigacion cu ta andando pa varios luna caba. E investigacion aki a wordo pidi pa Cuerpo Policial Aruba, ora cu autoridadnan policial mes a ripara cu tin iregularidadnan ta tumando lugar cu otorgamento di rijbewijsnan duplicaat na e bureau menciona. A base di e informacion cu CPA a suministra, landsrecherche a cuminza un investigacion bao guia di Ministerio Publico na unda Landsrecherche y CPA a uni forza y a traha conhuntamente den e caso aki. E sospechoso principal cu a wordo deteni ta Y.R.C. kende ta un empleado publico administrativo di e bureau di rijbewijs na CPA. E hechonan castigabel cu e ta wordo sospecha di dje ta como ambtenaar laga su mes wordo cumpra pa haci algo contra di su deber y falsificacion di documento. E tres otro sospechosonan ta J.E.V., R.J.M. y J.A.D.L.C.

E hechonan castigabel cu nan ta wordo sospecha di dje ta conhuntamente cu otronan duna un pago of promesa na un empleado publico pa e haci algo contra su deber, y falsificacion di documento. E investigacion ta sigui y no ta exclui cu mas detencion lo cay.





## Remitido

# Na e elemento simpatico di Diario

Mi a pidibo pa sorprendemi, bo a cumpli! Pero no na e manera cu mi a spera!

E bofon cu bo ta haci di e asunto sin duna cuero di cara, no ta muestra di un homber cu ta pará den su zapato. Bo ta sconde bao saya y proteccion di Diario; bo tin e corahe di comenta riba mi carta abierta unda esey ta convenibo, pero bo NO ta publica e carta completo, QUE COBARDIA ! Esaki ta na unda bo a sorprendemi: awor bo kier scapa curpa door di bisa cu "Diario a duna publicacion na e asunto na forma simpatico"; cu esaki bo ta confirma cu Hefe di Redaccion y doño di Diario ta pará tras di e editorialnan, cu ta e contesta riba mi pregunta al respecto. E tono "simpatico" cu bo ta bisa cu bo a usa den bo editorial, ta igual na e traicion mesun simpatico di Hudas! Hudas tambe a trata nos Señor manera un amigo, pa despues traicioné cobardemente! Pero tin un diferencia: nos Señor tabata sa kende lo a bay traicioné, asina mes el'a stim'e!; ami no sa kende ta e persona cu ta scop mi na un manera "simpatico", pero scondiendo bao saya! Awor bo ta purba cu un otro scop: bo ta cuestiona si ami of otro persona tabata tin permiso pa bende klapchi, haciendo uso di mi cas! Mi kier invitabo pa comunica cu cualkier miembro di e "Vuurwerkcommissie" pa averigua esey! Por lo demas: bo no ta haya cu ta tempo pa bo publica mi carta completo, pa bo permiti bo lectornan lesa for di unda den mi carta bo a saca e pida di belasting y di "don di imaginacion"?

Finalmente: tanten cu bo no mustra cara, lo mi no sigui honrabo cu un reaccion; mientras tanto e siguiente dicho ta pas cu bo: "un cobarde nunca ta bai guerra".

Remigio Wever

## Partido MEP ta presenta prueba di envolvimento di Otmar!

# Otmar Oduber ta kere cu ta un set di hende chambon ta biba riba e isla aki cu no por lesa un sentencia di huez

STA. CRUZ -- Cu tin politico cu a perde tur clase di berguenza y gevoel den comunidad tabata visto dialuna ultimo durante di e Conferencia di Prensa di AVP.

Den e caso aki partido MEP ta referi na e Cahero Principal den e Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas, esta Otmar '6000' Oduber, kende cu un cara seco a declara den e conferencia di prensa - na unda e gran 'macho' aki rondona pa su bochincheronan activista tin 'thuisspel' ! - cu no tabata tin ningun politico envolvi den e escandalo bergonzoso di ladronicia di 50 miyon florin den e Fondo menciona. Tambe el'a tira tur culpa riba e 'chikitonan', esta cu ta e empleadonan publico so lo a mafia e suma aki.

Un otro mentira flagrante di su persona ta cu ta solamente 3600 florin el'a paga pa gastonan di griffie, siendo tur hende sa cu e suma ta Af. 6000,00. Partido MEP ta ripiti: Si bo NO ta culpabel den e caso bochornoso aki, bo NO ta paga ningun debchi. As simple as that!

Otmar Oduber ta kere cu na Aruba ta poco hende chambon ta biba cu no por lesa un sentencia di huez y cu no por saca afor cu tin varios politico grandi envolvi den e mafiamento di siglo aki, entre otro Otmar Oduber 'himself'.

Ta pesey partido MEP ta presenta e sentencia di 28 di Februari 2007 y p'asina pueblo mes por huzga kende ta papia verdad den e pais aki y kende – cu cara di coco – ta insisti cu e ta inocente.

Ta cual lider mundial cu a laga mata 6 miyon hudiu tambe a bisa cu e ta inocente?

**5. DE UITSPRAAK**

De rechter in dit gerecht, recht doende.

veroordeelt Boekhoudt om tegen behoorlijk bewijs van kwijting aan het Land te betalen de door het Land als gevolg van het hiervoor omschreven onrechtmatige handelen van Boekhoudt geleden schade, welke schade, te vermeerderen met de wettelijke rente daarover vanaf 5 november 2005, nader opgemaakt dient te worden bij staat en moet worden vereffend volgens de wet, onder bepaling dat indien en voor zover Herbert Winfield Croes, Erna Croes-Boekhoudt, de naamloze vennootschap Frank Sand & Heavy Equipment N.V., Ronald Pieter, Drs. R.R. (Tico) Croes, Marco Bislip, Otmar Oduber, drs. Filomeno (Roly) Sint Jago, Nilknarf Kock, Randy Thiel en/of Lionel Richardson die schade hebben betaald, Boekhoudt tot dat bedrag zal zijn bevrijd;

NO TA UN POLITICO ACTIVO ???

veroordeelt Boekhoudt voorts in de kosten van de procedure, tot op heden aan de zijde van het Land begroot op Afl. 450,- aan griffierecht, Afl. 160,- aan explootkosten en Afl. 3.600,- aan salaris van de gemachtigde(n);

verklaart dit vonnis tot zover uitvoerbaar bij voorraad.

Dit vonnis is gewezen door mr. H.E. de Boer, rechter, en werd uitgesproken ter openbare terechtzitting van woensdag 28 februari 2007 in aanwezigheid van de griffier.

## Parlamentario di MEP, sr. Ady Thijsen:

# Nos no ta laga ningun hende mishi cu nos Status Aparte!

STA. CRUZ -- Loke ta trata e desaroyo cu tin andando actualmente cu AVP, sr. Thijsen ta pidi pa sigui esaki bon di cerca. Esaki ta refiriendo e caso di AVP den FDSN. Awor AVP ta papia cu awor nan tin un experto Hulandes, un tal Klaas Tuinstra di CDA cu ta yuda nan traha e maneho, cual ta nan pleno derecho. Pero kier ilustra cu conociendo e maneho cu ta wordo hiba pa CDA, na cuminzamento di Gabinete di Balkenende, unda cu nan ta esnan, cual por ser mustra den regeeraccoord, tempo cu Balkenende a cuminza, nan a bisa cu nan lo yuda Aruba si Aruba scoge pa UPG pa asina Aruba por bay den UPG. Nan a bin cu ne, y a trec'e pa AVP. AVP a cuminza cana cu ne y purba bende na Aruba. Esey ta e pensamento cu tin. E desaroyo ey ta siguiendo.



E plan Aruba a wordo traha casi full door CDA. Awor atrobe ta haya un experto Klaas Tuinstra cu tambe ta trahando full riba nan maneho. Mirando e desaroyo cu tin na Antiyas, bo ta waak cu nan ta bringando y kier hiba nos den un UPG, of den un caminda unda cu nos autonomia ta bay wordo getouch. Esey Movimiento Electoral di Pueblo no lo acepta. Ta spera cu miembronan di prensa sigui e desaroyonan aki di cerca. Na Mei ta bay tin un Bipartite na Bonaire y tambe na Juni lo bay tin un Tripartite na Hulanda, unda cu Structura Estatal lo bay ta riba mesa. Lo papia riba esey y Aruba ta bay pone su posicion hopi fuerte den esaki. Ora hendenan bieu ta papia riba 12 – 8, nan no ta referi na algo pa tira bek den pasado, sino e ta algo cu a keda hancra den e pensamento di e Arubianonan pa semper, pasobra nan ta sinti cu Aruba a wordo bendi na e Hulandesnan. Awor aki AVP ta sigui den e mesun caminda pa hiba nos den UPG, den cual Aruba lo bay perde hopi di su autonomia y esaki Movimiento Electoral di Pueblo no ta acepta. Sr. Mike Eman, lider di AVP ta trece dilanti cu awor y ta papia cu mester bin un sociale vangnet. Diripente e ta pensa riba esnan di menos recurso; riba e trarhadornan cu ta gana minimumloon; riba e onderstandtrekkers, etc. Sr. Thijsen kier refresca sr. Eman su memoria, pasobra ta bon pa ora trece informacion dilanti mester keda splica e pueblo pa e keda na altura di kico ta pasando. For di 1994 pa 2001, AVP no a haci net-net nada pa e minimumloon y e hendenan di menos recurso. Awor Mike kier pretende, pasobra e no tin otro salida, ta bin cu algo y kier bin cu 'sociaal vangnet'. Kico esaki ta? Mike ta contradiciendo su mes, pasobra si bo kier kita 1.500 trahador di Sector Publico ta locual cu sr. Eman a bisa, cu 1.500 ambtenaar tin cu bay, anto ta pakico e ta papia di sociaal vangnet? Aki por ripara cu sr. Eman ta contradeci su mes. Esey ta mustra cu AVP no sa mas unda pa bay. No ta loke bo ta papia ta conta, sino e hechonan cu bo ta haci. Esey pueblo ta waak. No mester kere cu nos pueblo no sa kico ta pasando. Nos pueblo ta inteligente, pesey ora nan vota nan ta mustra bon cla pa ken nan ta vota. Na 2001 y 2005 nan a vota y mustra bon cla cu nan a duna mayoria na MEP, pasobra pueblo ta waak y scucha y sa kico ta pasando. Ora bo ta papia cu e gobierno di Gabinete Oduber di MEP, cu tin e mayoria, no ta worry y no ta haci nada pa e pueblo. Hasta nan ta yama integrantenan di MEP Friends & Family, ta bon pa refresca nan memoria. Ta papia cu documentonan y no ta saca for di su duim chupe manera cu integrantenan di AVP ta haci. Sr. Thijsen kier trece hecho dilanti. Hecho ta ora cu bo ta cu friends & family, nan ta bisa cu MEP a yuda un hende cu trabao. Pero aki mester papia di Friends & Family den e Caso di Plan Nobo Desaroyo San Nicolas. A bin vonnis atrobe cu ta huez ta dicta, unda cu tin e caso di Land Aruba contra Mario Boekhoudt y esun di Land Aruba contra Ronald Pita. Ta huez ta bisa y a bin cu tur e puntonan y ta mustra tur caminda unda cosnan a bay fout. Ta papia di: 'nagelaten formaliteiten met betrekking tot de voor de aanbestedingen niet in acht waren genomen'. E ta papia di Boekhoudt 'In het kader van aanbestedingen valse en heeft aanvaard en valse procesverbaal heeft opgemaakt'. Ainda por keda mustra riba 5 pa 6 punto cu huez a duna unda el'a comete un onrechtmatige daad contra Land Aruba. E ta bisa despues: Het feit dat anderen waaronder de betrokken Minister mede en eindverantwoordelijkheid draagt ter zake neemt overigens niet weg dat... Kier meen cu e ta menciona unda e cos aki ta bayendo. Caba e ta bisa: 'Volgens de wet onder bepaling dat indien en voorzover' ta menciona e nombernan ....... die schade hadden betaald. Un huez no ta pone tur e nombernan aki zomaar. Sr. Thijsen ta mustra y kier pa pueblo sa pakico AVP ta ataca Ministerio Publico, pasobra esaki ta un Procedura Civil. Corda bon den un Procedura Civil ya caba a cay 5 pa 7 vonnis. Anto e caso penal ta andando. Ya caba huez a mustra na feiten omstandigheden. Esnan di AVP ta sinti cu ta yegando cerca. Esnan cu a cay aki ta hombernan chikito, y tin grandinan cu mester cay ainda. Pesey Sr. Thijsen ta bisa cu no ta na su luga e manera cu integrantenan di AVP a ataca Ministerio Publico, unda cu hasta e PG a bisa cu ta aki ta yega. Pero Ministerio Publico ta un instituto cu ta keda existi. Ora bo comete un fout, un acto, un delito, ta keda na nos estado di derecho cu ta e sistema cu nos tin cu ta e caminda di cana. Anto si nan haya cu bo ta fout, bo tin cu acept'e. No purba di ataca Ministerio Publico siendo cu bo sa awor aki, via e vonnisnan. Esaki ta algo hopi serio. Ta waak cu AVP ta cada vez ataca y ataca, cual ta un caminda cu MEP no mester bay. Pero tin biaha ta ser obliga pa mustra nan riba cierto puntonan. Nos sa cu Mike Eman lider di AVP tabata consehero general den tur e puntonan menciona aki. Bo ta biba den un Penthouse y bo ruman ta biba den un rancho grandi na Jaburibari. Hende ta puntra nan mes, di con, na unda nan a saca e cent aki. E chikitonan tin cu cay, cu ta hombernan chiktio cu a haya vonnis contra nan cu ta esnan cu mester bay paga pe? Esey no ta husto! Sr. Thijsen ta kere cu cada ken mester carga su responsabilidad. Si nan ta considera nan mes lider y dirigente politico, anto abo mes mester carg'e pa bo, y no laga e chikito bay paga pa bo. E ora bo por bisa cu bo ta un dirigente. Sr. Mike Eman kier desvia tur hende. El'a inventa un wiel segun e, cu yama derde weg. Diripente e kier bay un caminda cu tur hunto, bario, instituto, organizacionnan politico y tur hunto mester traha pa hiba e pais dilanti. Esey ta un wiel cu tabata existi hopi tempo caba. Envez cu Mike never mind e wiel ey y yuda na e wiel cu t'ey caba y duna su cooperacion y sosten na e pais aki na un manera positivo, e ora lo ta hopi leu y ta bon pa nos pais. Pero si AVP sigui asina manera cu e ta haciendo no ta bon. E derde weg aki ta algo cu el'a inventa pero cu ta algo cu MEP di principionan Social Democratica ya ta haciendo pa añanan, cual ta e ideologia y filosofia di MEP. MEP semper ta kere den e parti social cu tin e hendenan di bario.

Asina MEP ta traha. Ora un partido politico manera AVP cu kier hiba Aruba den un caminda. Ta bay bin e parti cu ta bay cera e capitulo di Reino unda Curaçao y St. Maarten ta haya nan Status Aparte. Y manera cu otro islanan ta pensa. MEP no ta bay laga nada cay den loke ta trata autonomia di Aruba.

## Prensa a wordo obstaculiza pa bewaker na waf di Barcadera

# Barco a pega candela na Barcadera

## Bewakernan di APA tin obligacion pa compaña prensa ariba tereno di waf

STA. CRUZ -- Ayera mainta alarma a wordo bati pa un barco cu ta na candela na waf di barcadera. Solo di Pueblo mesora a mobiliza den direccion di waf di barcadera. Na yegada di nos reportero algun bewaker a dicidi cu nan ta obstaculiza trabao di prensa door di prohibi entrada na reportero di Solo di Pueblo como tambe esnan di Bondia Aruba pa drenta y cubri e incidente. Despues di un rato nos reportero na sitio a comprende cu un otro corant si a haya aprobacion pa drenta pa haci nan trabao. Solo di Pueblo a manda un carta pa gerencia di APA pa mustranan ariba e trato cu nos a ricibi cu no ta di acepta. Na un manera masha cordial e director di APA a yama gerencia di Solo di Pueblo ayera pidiendo nan disculpa pa e situacion pa cual gerencia di APA tambe ta lamenta e trato di bewaker ya cu e bewakernan ta debidamente na altura cu ora di cualkier incidente, ta nan OBLIGACION pa compaña prensa pa e sitio pa asina prensa por haci su trabao. Generalmente na Aruba prensa Arubano tin acceso pa drenta tur caminda como tambe pa haya cualkier informacion cu e manda solicita na cualkier departamento di Gobierno. Tur departamento di Gobierno ta debidamente na altura cu asina cu un medio di comunicacion solicita un informacion, ta nan obligacion pa suministra esaki. Gerencia di APA a informa ayera tardi cu bewakernan mester a compaña prensa pa e sitio sin haya aprobacion di gerencia di APA den caso di cualkier incidente. Mes un acceso cu polis, ambulance y brandweer tin ariba e tereno ta conta tambe pa prensa ya cu Ambulance, Polis, Brandweer y Prensa ta un solo team cu mester traha hunto. Gerencia di APA a bisa ayeratardi den un carta cu nan lo tene cuenta y duna instruccion na nan bewakernan pa den futuro evita repiticion di e sucedido. Solo di Pueblo a acepta e disculpa aki na bienestar di e relacion entre APA y Solo di Pueblo cual semper tabata un bon relacion.

## Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero:

# EVALUACION DI PROTOCOL ENTRE HULANDA Y ARUBA RELACIONA CU MEHORACION DI E CADENA DI ADMISION Y ESTADIA DI STRANHERO

*Carta abierta di Remigio Wever pa Diario*

Un biaha mas bao proteccion di e matutino, un shishi cobarde, cu NO ta pone su nomber bao di su articulo, riba pagina 4 di diasabra 3/3, mediante un atake contra mi persona, ta trata na susha nomber di Booshi; esey tabata su intencion, nada mas. Diario un vez mas ta presta su mes pa publica un pida di shisheria, cu no por wordo considera un remitido (“nomber y adres conoci pa redaccion”), pero cu claramente ta sali for di mente maligno – no infantil, pasobra un infante NO por tin sushedad den su cabez – di un (of mas?) colaborador di boso corant. Lo mi kier tende di hefe di redaccion y doñonan, pero tambe di coleganan di e mente maligno, si nan ta para tras di e pida sushedad ey; mi lo a equivoca mi mes tremendamente den persona(nan) kende ami tabata considera hende drechi, si mi mester conclui cu henter e crew di Diario ta forma parti di e shisheria aki.

Lo mi no reacciona riba e insinuacion mes di e articulo, tampoco riba e repeticion di dialuna 5/3 cu no a bini cu nada nobo!; lo siguiente ta splica pakico no.

Fuera cu mi no tabata tin arte ni parte den e huur di e dos tentnan, ken Diario (si Diario, pasobra ta Diario ta carga responsabilidad di un pida cu nan ta publica sin identifica e remitente, sikiera bisando cu su nomber ta conoci, pues cu por wordo considera un editorial) ta pa cuestionami den caso mes cu ami tabata envolvi di berdad. Lagami ta cla: mi no tin di duna cuenta ni splicacion na ningun instancia (cu excepcion di Belasting) of persona, mucho menos na Diario, di e asunto entorno e tentnan sí mi tabata envolvi. Lagami toch coregi boso “curiosidad” of “don di imaginacion” (vindingrijkheid), pero no prome cu mi cuestiona si boso manera nobo y ingenioso di crea noticia, esta bay tras di un informe den otro matutino (28/2), sigui pa un coreccion un dia despues, cu a sirbi pa chupa un “noticia” for di boso dede.

Si boso a haci boso trabao bon, y a check e tentnan na Serlimar, lo boso a ripara cu ta trata di mesun 2 tentnan nobis nobis cu na fin di aña pa prome biaha a wordo usa na mi cas en conexion cu benta di klapchi. Of boso ta asina isola den boso casca di soldachi y ta sinti boso mes asina high shit cu boso no ta cruza e brug di Balashi???

Un vez mas mi a keda convenci cu ta un mente di un (of mas) shishi y cobarde so por a skirbi algo asina; e shishi ta menciona mi nomber completo, ningun problema, pero pakico no pone bo nomber tambe bao di e articulo, manera cu ami ta haci bao di TUR mi articulonan, hunto cu mi I.D. y mi adres? Tin un splicacion: un shishi cobarde asina kier keda scondi bao saya di su amonan.

Cu mi tin idealnan grandi ta berdad! Kende no tin nan? Mi idealnan sinembargo NUNCA ta encera caba cu nomber di hende, ni esun di bo; pero bo no por spera cu mi ta keda boca sera ora bo cuminza skop.

Mi ta en espera di un reaccion di redaccion.

Sorprendemi !!

Cu un mente limpi y cu nada pa sconde, bo por bisa mescos??

## Presidente di Parlamento ta informa:

# Presentacion di Departamento di Asuntonan Economico na Parlamento

STA. CRUZ -- Den reunion estilo bijeenkomst Parlamento a haya un presentacion di representantenan di Departamento di Asuntonan Economico encuanto e proceso di planeamento ariba termino largo, strategico y integral na Aruba. Durante e presentacion cu por cierto ya caba a haci na e comision fiho encarga cu Finanzas y Economia, a mustra ariba e importancia di crecemento economico conhuntamento cu esun social y cu tin falta di informacion, cooperacion y comunicacion entre e diferente stakeholders. Cambio den esaki tin cu bin den cooperacion entre gobierno y tur e sectornan, NGO's, organizacionnan sindical etc. envolvi. Tin cu forma metanan y consulta cu tur hende, tambe e negociantenan chikito. Lo busca un consultancy cu trahadornan di Departamento di Asuntonan Economico como counterpartners y facilitadornan, lo organiza workshops y simposionan, lo conceptualiza analisisnan, formula strategianan, consultacion, implementacion, lo monitor y lo evalua. Lo cuminza cu proyecto nacional databank y lo mester haci un campaña den prensa. Ariba e foto por mira e representantenan di Asuntonan Economico, sra. Dijkhoff-Pita, sra. Ecury y sra. Geerman.



## Sr. Wing di DOW ta anuncia:

## Debido na mantencion di zebrapad dilanti di school y Mundo Nobo na Sta. Cruz caminda lo ta cera awe mainta despues di 9:00

STA. CRUZ-- En conexion cu labornan di mantencion di caminda door di departamento di obranan publico (DOW), hoofdagent D.A. Wing di e departamento di Planologie en Voorlichting di districto 4, kier a anuncia na publico/usuarionan di caminda publico, cu awe, diarazon 7 di Maart 2007 despues di 9:00 di mainta, DOW lo eherce labornan di verfemento di e zebrapad pariba di misa di Santa Cruz, banda di Mundo Nobo y esun banda di Colegio San Hose. Debi na esaki trafico lo wordo desvia durante e trabaonan menciona. Esaki lo ta pa mas o menos 2 pa cada un. Por favor tene bon cuenta cu trafico lo wordo desvia y ta cordabo pa haci uso di rutanan alternativo.

## Presidente di Parlamento ta informa:

# Presentacion di maneho di empleadonan di DPO den cuadro di mehoracion di organizacion di Parlamento

STA. CRUZ -- Comienzo di e siman aki personal di Griffie di Parlamento a haya un presentacion di empleadonan di maneho di e Departamento di Personal y Organizacion (DPO), sr. Siegfried Dumfries y sra. Madeline Geerman. E presentacion aki tabata den cuadro di mehoracion di organizacion di Parlamento di Aruba. Preparacion pa esaki ta origina na 2004 na momento cu e rapport "Werk in Uitvoering", basa ariba un sondeo haci door di un experto di Tweede Kamer, sr. Dick de Windt, a keda presenta. Den e rapport aki, ta duna entre otro indicacion cu tin cu traha na e proceso di un mihor organizacion di Parlamento.

Desde cu Parlamento a nombra un griffier, den persona di sra. mr. J. Bastien-Sherman, na April di aña pasa, a inicia cu preparacion di e proceso pa mihor organizacion. Awor cu sosten di DPO esaki lo por bira posibel. En bista di esaki, despues cu e representantenan di DPO a duna un presentacion na e Comision di Asuntonan Domestico di Parlamento, awor a toca e personal. Por bisa cu pronto trabaonan lo keda haci den direccion aki na cual cada personal lo participa pa asina yega na un mihor structura (organograma), mihor definicion di tareanan, metanan, vision y mision di Parlamento di Aruba.

E meta final ta pa Griffie por haci su trabao mihor pa asina ehecuta e tareanan principal di Parlamento di Aruba, cualnan ta controla maneho di gobierno y trata leynan(di iniciativa). Cu sosten di DPO, kende Parlamento ta gradici di antemano, y cooperacion di personal lo logra mihor funcionamento di griffie y di Parlamento.

## Remitido

### “ Hesus a resucita! Ata e lugar caminda nan a pon’É ” Marco 16, 6

# E graf di Hesus y Su Famia: berdad of imaginacion ?

Mi a lesa algun siman atras un remitido den nos prestigioso corant Solo di Pueblo, tocante e supuesto descubrimento di Hesus su graf. Mescos cu tabata e caso di e remitido di The Da Vinci Code, unda e autor di e boeki aki a rek su imaginacionnan te den extremo, mi no tabata tin e intencion di reacciona riba e remitido aki. Pero como un Catolico activo y siguidor di un Cristo Hesus bibo, mi a reacciona riba e articulo aki, pa di una vez pa semper, kita tur duda cu esaki por a trece cu ne.

Loke a pasa ta cu na aña 1980 a descubri durante excavacionnan na Herusalem 10 caha (na Ingles ossuaries) di piedra (limestone) conteniendo wesonan humano cu ta data di e prome siglo. Riba e cahanan aki tabata tin nombernan mescos cu e famia di Hesus y su discipelnan. Nan tabata: Jesua, yiu di Jose, Maria, Mariamene e Mara, Mateo, Jofa y Juda, yiu di Jesua. Aki Cameron y Jacobovici ta purba convence nos cu Mariamene e Mara ta Maria Magdalena, pakico ? Simplemente pasobra e testnan di DNA a mustra cu Jesua y Mariamene no tabata famia di otro, basa riba esaki nan a crea e imprecion cu e dosnan aki tabata casa cu otro y tabata tin un yiu cu ta Juda. Pero aki ta bin algun punto cu ta contradeci e ponencia aki. Mas cu mil di e grafnan cu cahanan aki a ser descubri na Herusalem. E cahanan aki tabata ser usa pa hinca weso di mas di un persona den nan. Na e graf menciona aki, tabata tin restonan di mas o menos 35 persona. Dr. Graig Evans, PhD, autor di e boeki Jesus and the Ossuaries, ta declara cu e sitio aki tabata contamina considerablemente. Segun hopi experto, Cameron no tabata corecto riba e nombernan, pasobra algun tabata skirbi den Arameo, otro na Hebreo y algun na Griego. Esaki ta indica cu nan no a wordo dera den e mesun epoca. Tampoco tin siguranza cu Hesus su nomber ta aparece riba a graf aki. Tanto Dr. Evans i S. Phann, un studiante biblico na University of the Holy Land na Herusalem no por a conclui cu ta nomber di Hesus tin riba e caha, pero algo mas parecido na Hanun, den e idioma Semetic cu ta hopi dificil pa decifra. Mester nota cu e nombernan Maria y Hose den e prome siglo tabata wordo hopi usa, 25 % di e muhernan tabata yama Maria, mescos cu Hose. 10% tabata yama Jesua. Dr. Evans ta indica cu aproximadamente 100 graf a ser haya cu e nomber Hesus y Hose na Herusalem. Di cada 4 hende muher dera, Y tabata yama Maria. Tur e nombernan aki tabata comun, cu excepcion di esun di Mariamene. Mayoria di experto ta bisa cu no ta probabel cu e nomber Mariamene tabata Maria Magdalena, manera Cameron y Jacobovici ta trata di proba, cu esaki tambe e teoria cu ta e graf di Hesus ta cay den otro. Nan no tin evidencia pa esaki. E experto di Testament Nobo, Richard Bauckham ta bisa “ e prome uso di e nomber di Mariamene ta bin di un studiante cu a nace na aña 185, pues Maria Magdalena no a biba te cu e aña aki. Pero que hubo di e test di DNA? Esey no ta un prueba cu Hesus tabata den e graf ? Nan a coy stof, no tabata tin weso, pa haci e test, y aki a sali afor cu no tabata tin un relacion familiar alguno entre Jesua y Mariamene. Pues aki Jacobovici a saca e conclusion cu nan tabata casa cu otro! Di con nan no por tabata relaciona cu otro via di p.e. nan mayornan? E nombernan aki cu a ser haya den e mesun graf, tabata e chispa pa specula cu tabata graf di Hesus? E studiantenan di e Universidad na Herusalem ta bao di e impresion cu Cameron y Jacobovici ta tuma e direcion aki pa busca un “stunt” unda no tin uno. Hopi preguntanan no a worda contesta ainda corda pa bin cu un conclucion asina, y haci siglonan di estudionan riba e tema aki nulo.

**Si realmente e tabata graf di Hesus:** Pakico Cameron no a cita e studiantenan cu no a bay di acuerdo cu nan conclusion ? P.e. na aña 1996, BBC a transmiti un programa riba e mesun topico aki, y mesora mayoria di arqueologonan a bay contra e ponencianan usa den e programa aki. BBC no a transmiti e programa aki mas. Hose cu Maria tabata di Nazaret ( Lc. 1,26 i 2,4 ), y tabata e custumber di dera morto den su pueblo natal mes, nos tambe a sigui cu e custumber aki, dicon a deranan na Herusalem anto? Si nan tabata tin e placa pa cumpra un graf na Nazaret, loke probablemente nan no tabata tin pa motibo cu nan tabata pober, pakico cumpra uno na Herusalem? Pakico e enemigonan di Hesus, e lidernan Hudiu, no a expone e graf ? Nan a busca sin exito den henter Herusalem pa haña evidencia di e curpa di Cristo, asta a bisa cu e discipelnan a horta e curpa ( Mt. 28,3). Nan tabata odia Hesus asina hopi, te cu nan a laga crucifica Hesus, no bisa cu nan no tabata tin e gana di haya e graf di Hesus ? Pakico nan no a haña e graf? Pasobra e graf tabata bashi, Hesus a resucita! ( Mt. 28,7 , Mc. 16,6 , Lc. 24,7 i Hn. 20,9 ). Di con e Romanonan no a expone e nombernan pa mustra cu ta Hesus ta dera eyden ? Nan a busca e ciudad di Herusalem completo, nan tabata sa cu e curpa di Hesus a desaparece for di den e graf cu nan mes tabata cuida ! ( Mt. 28,11 ) Dicon e historiadornan Romano y Hudiu contemporaneo no a skirbi di e graf aki? E motibo ta obvio cu Cameron y Jacobovici a warda te na vispera di Semana Santa pa lanza nan boeki y documentario. E evidencia cu ta graf di Hesus no ta wordo carga door di e arqueologonan, pero si door di television pa asina por genera placa bruto. Y persecucion, door di keda proclama cu Hesus a resucita ? Si tabata algo cu no ta berdad, hamas nan por a soporta tanto tortura! Boso por kere cu e famianan di Hesus a dera su wesonan den un caha y sigui proclama cu Hesus a resucita? Nos a lesa cu a descubri graf di Hesus na India, Hapon tambe y awor na Herusalem, y tur ta bisa cu siguranza cu cada un di nan si ta graf di Hesus.

Nos como bon Catolico activo (no un Catolico na soño) no mester cumpra e boeki ni lese, tampoco mira e documentario pa nos no bira complice di e ponencianan fofo aki, no haci’e ni pa curiosidad. Iglesia Catolica no ta prohibi ningun di su siguidornan pa lesa y mira e documentario aki, pero usa bo sano huicio y bo consenshi ora bo kier tuma tal decision. Corda riba e wowo cu ta waak bo di ariba. ( 1Pe. 3,12 )

Nos Fe ta mas fuerte cu nunca, pasobra e Palabra di Dios ta bibo y ta bisa nos tur cos !

Atentamente,, J. Werleman.
Un Catolico activo

# Un guardia mester a warda como casi 4 ora na e kiel di un catamaran pa wordo salba

STA. CRUZ -- Dialuna pa 1:50 di marduga central di polis a haya un yamada di e gerente di un watersport kende a bisa cu un di su bewakernan a haya problema ariba lama banda di Palm Beach. Un bewaker di e watersport tur anochi banda di 10'or ta subi den un boto chikito pa bay controla un boto grandi. Probablemente el'a bin haya problema cu e boto e dia ey. E boto su motor a daña y door cu e stroom ta fuerte y ta hibando e boto, e homber a dicidi di bula na awa. E bewaker a landa y a yega te na un catamaran. Aparentemente e homber a keda wanta na e kiel di e catamaran pa mas di 4 ora te ora cu el'a wordo salba. Kustwacht a bay busk'e y a trece tera. Personal di ambulance a bin na e sitio pa trat'e y a dun'e masashi pa motibo cu su pianan a haya kramp. E victima ta e homber H.D. naci na Haiti di 42 aña. Kustwacht a sali bay busca e boto chikito cu ta un 'dinghy' color blanco, pero no ta conoci si nan por a haye.



# Animation Art Aruba Symposium 2007 cu actividad na Biblioteca Nacional

STA. CRUZ -- Dos actividad riba arte di animacion y ilustracion na biblioteca e siman aki. Den cuadro di e 'Animation Art Symposium' e conocido caricaturista y ilustrador sr. Raymond Torres di Venezuela lo duna un demostracion na biblioteca diamars merdia. Sr. Torres lo papia riba su trabao y lo mustra e muchanan con e ta pinta y ilustra boeki di mucha. Esaki ta tuma lugar den Verteltoren di 3'or pa 4'or. Tur mucha ta bonbini.

Ademas di actividad pa mucha tin actividad prepara pa adulto.

Diahuebs merdia, dia 8 di Maart, sr. Torres lo duna un workshop pa ilustradornan y deseñadornan grafico. Tambe otro personanan interesa por participa. Esaki ta habri pa publico en general y no ta cobra pa participacion. Esaki tambe ta di 3'or pa 4'or.



### Durante conferencia di prensa di AVP

# Otmar a laga su partidarionan cay manera PATIA BERDE

*Un ta bo mes a bende “kaarchi BBQ??? cu bo amigonan??*

STA. CRUZ – Tabata un asombro grandi ora cu durante un conferencia di prensa sr. Otmar Oduber a laga su compatriotanan cay manera patia berde. Diripiente Otmar a bisa cu e no conoce e hendenan cu ta envolvi den Fondo Desaroyo San Nicolas. Otmar a laba man y bisa cu AVP no tin nada de haber y esnan cu ta meti den e asunto aki ta algun ambtenaar. Algun famia di esnan cu a keda culpa a bira histerico ora nan a tende Otmar Oduber laba man. Con ta posibel cu diripiente Otmar no conoce e hendenan aki of cu diripiente AVP no tin nada di haber? Nan a puntra di Otmar a lubida cu parti di e placa aki a bay bek den AVP aparentemente bao capa di “BBQ” cual fondo Otmar mes a usa pa core campaña. No ta manera di laba man y purba na haci bo mes limpi y loke ta mas condenabel ta e hecho cu bo ta laga bo mesun amigonan cay. Otmar no mester lubida cu ta e mesun hendenan aki tabata su amigonan di partido. Tur tabata campañador di Tico. Dos ex-lider di AVP nan nomber ta wordo menciona den e caso aki. Ora cu ora zero yega, ta e partidarionan aki, ta e compatriotanan aki lo bay paga bek pa resto di nan bida y tur di nan lo bay perde nan propiedad y nan cas. Tin fuerte indicacion cu hopi di e placanan aki a wordo hinca bek den partido AVP pa core campaña. Esaki nos por conclui door di e “compra di BBQ” cu a tuma lugar. Es decir cu tur e hendenan aki lo mester bay entrega nan cas door di entre otro a cumpra bbq di AVP. Partido AVP ta dispuesto pa entrega e cuidadanonan aki e placanan di BBQ bek? Lo bay yuda nan awor cu nan ta den problema serio? Otmar Oduber tabata cla. Den otro palabra el’a expresa cu nan por wel di stik numa cu nan problema pasobra esaki no ta problema di AVP. AVP no ta den e problema aki. Solamente BBQ a wordo cumpra cu e placa y AVP a campaña cu placa di BBQ di Fondo di Desaroyo San Nicolas. Esaki ta yama: Laga bo hendenan cay manera patia berde!!!



# Comandante di HR. Zuiderkruis, sr. van Lent di bishita cerca gobernador, sr. Refunjol

STA. CRUZ -- Diahuebs dia 1 di Maart 2007 S.E. Gobernador sr.Fredis Refunjol a ricibi bishita di cortesia di e Comandante di e barco naval HR.MS. Zuiderkruis, KLTZ, sr. O.G.H. van Lent. E barco naval Hr.Ms. Zuiderkruis lo fungi den e siguiente lunanan como "stationschip"den awanan di Aruba y Antiyas Hulandes.

Durante e bishita e tabata compaña pa e Comandante di Marinierskazerne Savaneta Tnte.Col. Mac Moorty.

# Feria patriotico na caminda pa celebracion nacional di Himno y Bandera

STA. CRUZ-- Feria patriotico a keda institui na 2002 pa prome biaha pa stimula entusiasmo y patriotismo den comunidad en preparacion pa e fiesta nacional di nos Himno y Bandera riba 18 di Maart. Desdesuinicio,productonan relaciona cu nos bandera a bira un enfoke importante na unda tur hende por acudi pa busca nan bandera oficial, nan banderin pa pone riba auto, nan flanel cu nos simbolonan nacional y hasta palo di bandera. E evento a stimula, por ehempel, cu di antemano tur esnan cu tin e productonan aki pa ofrece pa acudi di tempran y propaganda nan diseño, oferta special of producto pa publico di antemano busca esakinan. Tur aña e feria patriotico aki a bira mas grandi y e aña aki ta celebrando su prome lustro cu un elenco mas espectacular cu nunca antes. Despues di a bira un atraccion riba su mes, tanto pa local como turista, ofreciendo productonan patriotico, cuminda y entretenimiento den un ambiente sumamente festivo y crioyo. E aña aki e Feria Patriotico ta di fiesta compartiendo mas y mihor ambiente, cu mas atraccion y un sinfin di presentacionnan di nos cultura.

Diabierna 9, diasabra 10 y diadomingo 11 di Maart, na Entertainment Center Aruba na Dakota, e feria lo ofrece un mercado di mas cu 50 tent cu productonan unico incluyendo obra di man, artesania, productonan patriotico inovativo cu ta ilustra nos cultura y aspectonan unico, como tambe un sin fin di cuminda crioyo den un ambiente sumamente festivo.




Riba e cartelera di tur loke tin ofrece ta resalta e.o. bolo, cocada, chuculati di pinda, pintura aquarela, soppi crioyo, calender di Aruba, oportunidad pa saca potret den trahenan tipico, awa di coco y mucho sorpresa mas.

Pa prome biaha e aña aki lo tin un tent unda ta siña hende traha tent y mas cu claro bende esakinan tambe, net prome cu temporada di hisa flie. Tambe lo tin e escenario pa elementonan cultural cu entretenimiento pa grandi y chikito por diverti sanamente den un ambiente crioyo, "di cas". Pa finaliza cada dia tambe lo tin presentacion di caha di orgel, bandanan tipico, como tambe bandanan musical di momento, pa haci e feria aki un berdadero fiesta cultural y bailabel digno di nos dushi pais Aruba.

Pa nos muchanan lo tin un skina special cu wega popular, pintamento di cara, popcorn, etc. den cercania di un Gazebo gigantesco tur dorna na nos simbolonan nacional bou di cual mayornan por sinta trankilmente gozando di e espectaculo mientras ta tira bista pa e muchanan.

Pa esnan cu ta gusta baila, lo tin un pista di baile den estilo con nos grandinan a conta con tabata haci fiesta riba sabana antes.+







# Aruba, bo ta keda cordialmente invita pa asisti na Festival "Un Canto pa Aruba su Himno y Bandera"
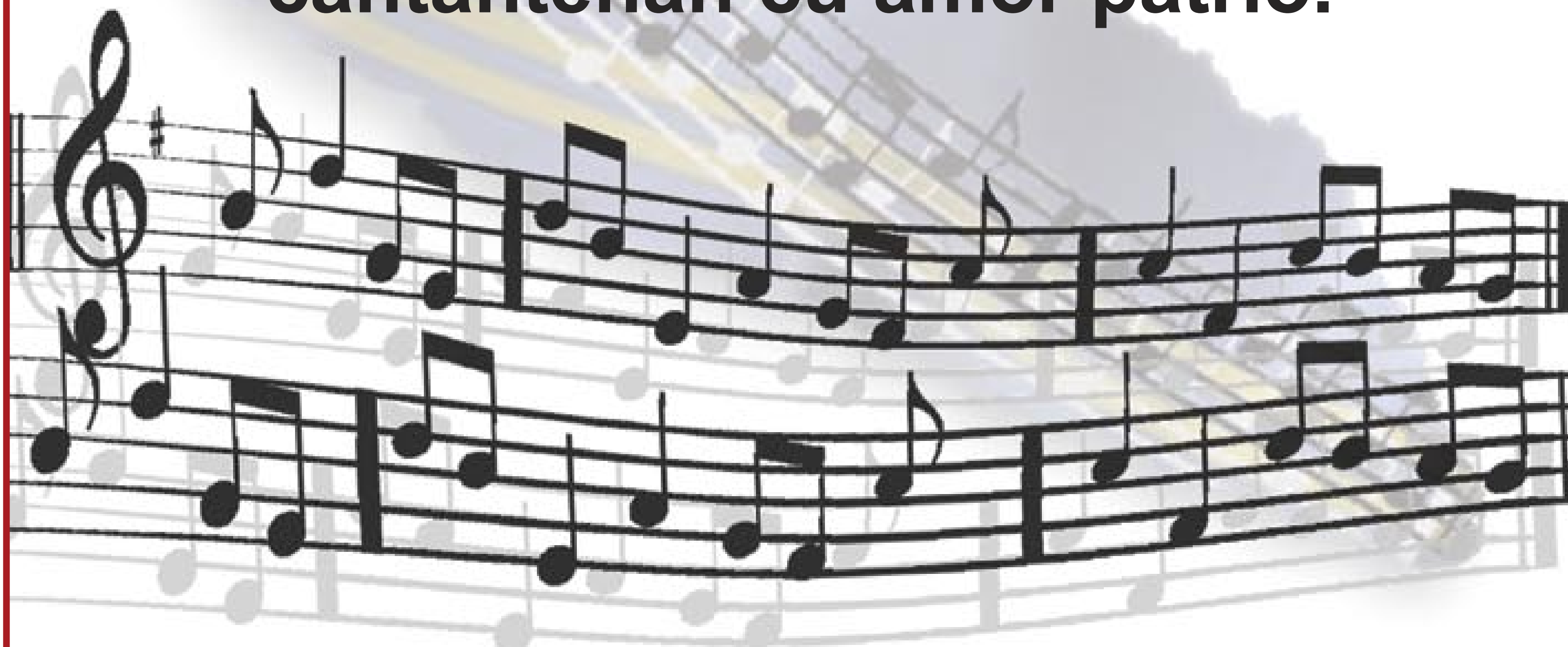
**Lugar: Club Caiquetio**

**Fecha: 10 di Maart 2007**

**Orario: 8'or di anochi**

**Entrada: Afls. 10,-**

**Ban honra nos Himno y nos Bandera na un forma magestral, apoyando nos cantantenan cu amor patrio.**



| # | Nomber di agrupacion | Cantante | Compositor | Areglista | Cancion/Ritmo |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Tipico Macuarima | Jayne Annabelle Dirksen | H i m n o | d i | A r u b a |
| | Tipico Macuarima | 2 Composishon dedica na | | Himno y bandera | Aruba/Wals Instrumental |
| | Tipico Macuarima | Leonardo Dirksen | Eric Rincones | Eric Rincones | Mi flie/Tumba |
| | Grupo Union | Jose David | Jose David | Remi de Lange/Andy Gomez | Muchanan di mi Pais/ |
| 2 | Vicente Kelly y su Grupo | Elton Kelly | Vicente Kelly | Vicente Kelly | Danki/ Wals |
| | Vicente Kelly y su Grupo | Vicente Kelly | Vicente Kelly | Vicente Kelly | Orguyo di Curason/Dansa |
| 3 | Tipico Laboratorio y Amigonan | Beatrix Semeleer | Tico Petrochi | Mirella Tromp | Ay Aruba di mi Curazon/Wals |
| | Tipico Laboratorio y Amigonan | Irene Albertus | Caroline Tromp | Caroline Tromp | Paraiso di Mundo/Tumba |
| | Tipico Laboratorio y Amigonan | Guilfred Besaril | Jossy Herrera | Jossy Herrera (WALS) | Un Pueblo Uni hamas por ser venci |
| 4 | Alma Folklorico | Robert Thiel | Lem Pietersz | Lem Pietersz/Robert Thiel | Mi Rais |
| | Alma Folklorico | Argeline & Joseline Henr. Freddy Montoya | | Ivan Croes | Mi Bon Ruman |
| | Alma Folklorico | Jonathan Thiel | Robert Maduro | Tico Kelly | Arubiano |
| | Alma Folklorico | Ruth Gravenhorst | Robert Maduro | Tico Kelly | Herencia |
| | Alma Folklorico | Robert Maduro | Robert Maduro | Tico Kelly | Mi Bario |
| | Alma Folklorico | Sylvette Willems | Nicole de Kort | Robert Thiel | Cu Orguyo (Wals) |
| 5 | Grupo di Betico | Rigo Oduber | Rigo Oduber | Hildward Croes | Un Canto Sonriente (Wals) |
| | Grupo di Betico | Dennis Werleman | Dennis Werleman | Dennis Werleman | Aruba Isla Bendiciona (Wals) |
| | Grupo di Betico | Glenda Raghunath | Ronny Kock | Ronny Kock/Hildward Croes | Nos Himno y Bandera Stima (Wals) |
| | Grupo di Betico | Tommy Croes | Gos Oduber | Gos Oduber/Hildward Croes | Goza di bo Libertaqd (Danza) |

| # | Nomber di agrupacion | Cantante | Comp. | Areglista | Cancion/Ritmo |
|---|---|---|---|---|---|
| 6 | Tipico Pegasaya | Ruben Kock | R. Kock | Ruben Kock | Un Lider/Wals |
| 7 | Maldo Marin y su Grupo | Marlon Maduro | M. Maduro | M. Maduro (Wals) | No tin nada mas bunita cu mi Bandera |
| 8 | Los Hermanos | Edseline Figaroa | E. Figaroa | Elton Trimon | ??????/??????? |
| | Los Hermanos | Edvard Lampe | J. Donati | Elton Trimon | Recuerdos/ |
| | Los Hermanos | J. Ridderstap | C. Giel | Claudius Philips | No Waak loke Aruba por haci pa Bo! |
| 9 | Inspiracion | Ismael Ras | Kal Ras | Hemmy Croes | Bon Bini/Wals |
| | Inspiracion | Jeff v/d Linden | Kal Ras | Hemmy Croes | Baila Dushi/Danza |
| 10 | Tipico Perla | Ronwayne Kock | R. Kock | R. Kock/M. Linden | ARUBA, Di nos E Ta./?? |
| 11 | Amor pa Folklore | Jaderick Croes | J. Croes | H. Solognier | Destino di un Pais/?? |
| | Amor pa Folklore | Danilo Vrolijk | D. Vrolijk | Juan Tromp | Biba/?? |
| | Amor pa Folklore | K. Dijkhoff | E. Willems | H. Solognier | Un Sonjo/?? |
| | Amor pa Folklore | Michel Almary | D. Vrolijk | H. Solognier | Isla di Oro/?? |
| | Amor pa Folklore | S. Albertus | E. Figaroa | H. Solognier | Nos Tur ta ARUBA/?? |
| 12 | Tico y Su Estreanan | Elvira Eckmeyer | T. Oduber | Tico Oduber | Nos Libertador/Walz |
| | Tico y Su Estreanan | Henry Kock | H. Kock | Ramiro Hernandez | Gara e Bandera sigi cune/Tumba |
| | Tico y Su Estreanan | Anthony Peña | A. Peña | Ramiro Hernandez | Pueblo den Union/Walz |
| 13 | Tipico Los Amigos | Bertha Wolff | J. Donati | Ujo Hernandez | Simplemente Un Pida Panja/?? |
| | Tipico Los Amigos | Indra Stamper | J. Donati | Joannes Donati | GloriosoY Soberano/?? |

| # | Agrupacion | Cantante | Compositor | Areglista | Cancion/Ritmo |
|---|---|---|---|---|---|
| 14 | Grupo Raiz | Kayla Haakmeester | Nino Giel | Edwin Kock | Aruba, Nunca lo mi Lagabo/?? |
| 15 | T. Poco Loco | Gino Panneflek | M. Croes/G. Panneflek | P.Linde/G. Panneflek | Un Milager/ |
| | T. Poco Loco | Bengiomar Panneflek | Mary Croes | G. Panneflek/P. v/d L | Arubiano Orgulloso/ |
| | T. Poco Loco | Ingiomar Panneflek | Gino Panneflek | Gino Pannflek | Angelnan Canta/ |
| | T. Poco Loco | Eldrick Panneflek | D./R. Koolman/E. Koc | Danny Koolman | Un Heroe for di Shelo/ |
| | T. Poco Loco | Chicho Kock | Chicho Kock | Robert Thiel | Ki Beyesa/Dansa |
| 16 | Tipico Noord | Mirto Tromp | Nino Giel | Haime v/d Biezen | E Flor/ |
| 17 | S. S. Sound | Amanda Fabus | S. S. Sound | S. S. Sound | Asina nos tawata/ |
| | S. S. Sound | Patrick Lampe | S. S. Sound | S. S. Sound | Mi Canto ta pa Nan |
| | S. S. Sound | Jennely Maduro | S. S. Sound | S. S. Sound | Ban Conoce |
| | S. S. Sound | Jolen del Valle Manjares | J. del Valle Manjares | S. S. Sound | Aruba, Ban Aprecie y Protehe |
| | S. S. Sound | Marylou Hermans | S.S. Sound | S. S. Sound | Ya e no t'ey mas/ |
| | S. S. Sound | Veloushka Krozendijk | Jederick Croes | Hemmy Croes | Leu di mi Pais |
| | S. S. Sound | Shamila Loefstok | S.S. Sound | S. S. Sound | Tambu Taqmbe |
| 18 | Grupo Granatapel | Javenka Varis Tromp | Ricardo A. Wever | Mario Middendorp | Nos Joya "ARUBA"/ |
| | Grupo Granatapel | Querino Ras | Ricardo A. Wever | Mario Middendorp | No Lombrishi, pero si Raiz/ |

# Homber Ecuatoriano kier a stroba trabao di polis

STA. CRUZ -- Dialuna pa 12:30 di anochi patruya di San Nicolas a bay na altura di un Botica na Pos Chikito pa un chofer burachi. El'a wordo para pa un persona, pero un rato despues el'a bolbe subi su auto y a bay. Polis a bin topa cu e auto na Cura Cabay y a par'e. E chofer, e homber G.Y.S. naci na Ecuador di 28 aña tabata pata pata. Polis a deten'e y hink'e den auto di polis. Mientras polis tabata wardando riba e takelwagen pa busca e auto un Toyota Yaris shinishi a cana kibra. E homber N.A.R.S. naci na Ecuador di 35 aña a baha abao y a cuminza papia cu polis. Despues el'a habri e porta di e auto y a libera su compatriota. E homber G.Y.S. a core, pero polisnan a gar'e y a hink'e bek den e auto. N.A.R.S. tambe a keda deteni. Polis a hink'e hunto cu G.Y.S. den e auto di patruya y a hiba nan dos warda.

# OPORTUNIDAD PA ENTREGA PROYECTO PA SUBSIDIO DEN CUADRO DI UNESCO SU PROGRAMA DI PARTICIPACION 2008-2009

STA. CRUZ -- Comision Nacional di UNESCO Aruba ta informa cu tin posibilidad pa entrega proyecto pa subsidio den cuadro di UNESCO su Programa di Participacion pa e periodo 2008-2009. Ta trata aki di proyectonan local cu lo por bin na remarke pa un subsidio di maximal 26 mil dollar. E proyecto mester ta riba un di e areanan competente di UNESCO, Educacion, Ciencia, Cultura, Comunicacion/ Informacion y mester ta na idioma Ingles. Ademas tur proyecto mester cumpli cu e condicionnan y otro requisitonan manera stipula pa UNESCO su oficina principal na Paris y tambe cu e condicionnan stipula pa e Comision Nacional di UNESCO Aruba. E informacion aki ta obtenibel na oficina di UNESCO, tel. 5835863. E ultimo dia pa entrega di proyecto ta 1 di Oktober 2007. Tur proyecto ricibi despues di e fecha aki lo no por wordo tuma na consideracion mas. Mester tene cuenta cu ta un peticion ta ser haci, pues no ta asina cu automaticamente tur instancia, organizacion of persona cu pidi subsidio lo haya esaki tambe. Comision Nacional di UNESCO Aruba ta haci un yamada special na instancia- y organizacionnan cu ta activo riba un di e areanan competente di UNESCO pero cu nunca a yega di haya subsidio ainda di UNESCO y cu ta interesa, pa aplica. Secretariado di UNESCO situa den Vondellaan #6-A ta duna tur sosten y ayudo necesario den formulacion di proyecto.

# Carta abierta di Remigio Wever pa Diario

Un biaha mas bao proteccion di e matutino, un shishi cobarde, cu NO ta pone su nomber bao di su articulo, riba pagina 4 di diasabra 3/3, mediante un atake contra mi persona, ta trata na susha nomber di Booshi; esey tabata su intencion, nada mas.

Diario un vez mas ta presta su mes pa publica un pida di shisheria, cu no por wordo considera un remitido (“nomber y adres conoci pa redaccion”), pero cu claramente ta sali for di mente maligno – no infantil, pasobra un infante NO por tin sushedad den su cabez – di un (of mas?) colaborador di boso corant. Lo mi kier tende di hefe di redaccion y doñonan, pero tambe di coleganan di e mente maligno, si nan ta para tras di e pida sushedad ey; mi lo a equivoca mi mes tremendamente den persona(nan) kende ami tabata considera hende drechi, si mi mester conclui cu henter e crew di Diario ta forma parti di e shisheria aki.

Lo mi no reacciona riba e insinuacion mes di e articulo, tampoco riba e repeticion di dialuna 5/3 cu no a bini cu nada nobo!; lo siguiente ta splica pakico no.

Fuera cu mi no tabata tin arte ni parte den e huur di e dos tentnan, ken Diario (si Diario, pasobra ta Diario ta carga responsabilidad di un pida cu nan ta publica sin identifica e remitente, sikiera bisando cu su nomber ta conoci, pues cu por wordo considera un editorial) ta pa cuestionami den caso mes cu ami tabata envolvi di berdad. Lagami ta cla: mi no tin di duna cuenta ni splicacion na ningun instancia (cu excepcion di Belasting) of persona, mucho menos na Diario, di e asunto entorno e tentnan sí mi tabata envolvi. Lagami toch coregi boso “curiosidad” of “don di imaginacion” (vindingrijkheid), pero no prome cu mi cuestiona si boso manera nobo y ingenioso di crea noticia, esta bay tras di un informe den otro matutino (28/2), sigui pa un coreccion un dia despues, cu a sirbi pa chupa un “noticia” for di boso dede.

Si boso a haci boso trabao bon, y a check e tentnan na Serlimar, lo boso a ripara cu ta trata di mesun 2 tentnan nobis nobis cu na fin di aña pa prome biaha a wordo usa na mi cas en conexion cu benta di klapchi. Of boso ta asina isola den boso casca di soldachi y ta sinti boso mes asina high shit cu boso no ta cruza e brug di Balashi???

Un vez mas mi a keda convenci cu ta un mente di un (of mas) shishi y cobarde so por a skirbi algo asina; e shishi ta menciona mi nomber completo, ningun problema, pero pakico no pone bo nomber tambe bao di e articulo, manera cu ami ta haci bao di TUR mi articulonan, hunto cu mi I.D. y mi adres? Tin un splicacion: un shishi cobarde asina kier keda scondi bao saya di su amonan.

Cu mi tin idealnan grandi ta berdad! Kende no tin nan? Mi idealnan sinembargo NUNCA ta encera caba cu nomber di hende, ni esun di bo; pero bo no por spera cu mi ta keda boca sera ora bo cuminza skop.

Mi ta en espera di un reaccion di redaccion.

Sorprendemi !!

Cu un mente limpi y cu nada pa sconde, bo por bisa mescos??

# W.E.B. Aruba N.V. ta anfitrion di Tayer y Conferencia Caribense di Salud y Seguridad na trabao

STA. CRUZ -- Bao di auspicio di CARILEC – e asociacion di utilidadnan electrico den Caribe - W.E.B. Aruba N.V. ta e anfitrion di un Tayer y Conferencia Caribense di companianan di electricidad cu e titulo: “Occupational Health & Safety Conference”. E temanan principal di e conferencia aki lo ta: “Standards, Disasters Contingencies and Corporate Responsibility”.

E tayer a tuma lugar dia 5 y 6 di Maart y e conferencia ta tuma lugar awe riba dia 7 y dia 8 di Maart den salon C di Marriott Hotel. E Tayer a habri dialuna ultimo pa 8:30 mainta cu sr. Edris Ocho – funcionario encarga cu training y salud di Caribbean Utilities Company di Cayman islands. A sigui presentacionnan riba: Contractor management y presentacionnan di companianan riba e topico di: Near misses, accidents, illness, injury rates and fatalities. A sigui cu e Tayer awe mainta 6 di Maart cu presentacion di Sr. Stephen Ross riba: Driving continual improvement in health & safety management systems using a webbased software solutions. Den gruponan di trabao a sigui trata diferente topico relaciona cu seguridad y salud na pia di trabao. Dia 7 ta habri cu registracion y e ceremonia di apertura cual ta tuma lugar pa 9’or di mainta. Despues di pausa lo tin presentacionnan di e companianan: St. Lucia Electricity Services Ltd., W.E.B. Aruba N.V. , The Saturn Partners, Inc., Bermuda Electric Light Company Ltd., Intelex Technologies Inc. y ta sera e prome dia, cu un dinner na Tierra del Sol. Dia 8 di Maart ta start mainta cu presentacion di e compania: Grand Bahama Power ta sigui cu Caribbean Utilities Company y Jake Engineering. Ta cera e mainta cu un “Panel Discussion” cu panelistanan: Nigel Hosein – Executive Director di CARILEC, Brian Reece – Environmental Health & Safety Officer di Barbados Light & Power, Phillip Waight – Electrical & Safety Engineer di Belize Electricity Company y Marcus Francis – Human Resources Officer di Dominica Electricity Services Ltd. Cu esaki lo clausura e conferencia y lo tin oportunidad pa un tour atardi di nos Isla y tambe di W.E.B. Aruba N.V. na Balashi. Cu e conferencia aki W.E.B. Aruba N.V. ta duna contenido na su miembrecia den CARILEC caminda hunto cu nos bisiñanan den Caribe ta intercambia riba topiconan di trabao di importancia pa nos tur cu ta traha den e tereno di Utilidadnan publico riba tereno di electricidad. Den e caso aki ta salud y seguridad na trabao cu ta cay bao departamento di HR seccion “personeelszorg” di W.E.B. Aruba N.V. Esaki ta conta tambe pa tur e otro facetanan di nos compania manera ta desaroyonan tecnologico, riba tereno di IT, produccion y distribucion di awa y asina hopi mas. W.E.B. Aruba N.V. ta desea tur participante hopi exito den e conferencia aki.

## Awe hulpbestuurskantoor Paradera lo ta cera pa pueblo!

STA. CRUZ -- Gerencia di Hulpbestuurskantoor Paradera kier informa su clientela y pueblo en general cu diarazon 7 Maart 2007 nan lo ta cera. Esaki debi na trabaonan di coriente cu ta necesario. Nos lo reanuda nos servicio diahuebs dia 8 Maart. Di antemano nos ta yama publico en general danki pa e comprension y cooperacion.

# Festividad Nacional na Archivo Nacional Dia di nos Himno y Bandera

*18 di Maart 2007*

STA. CRUZ-- Fundacion Amigonan di Archivo conhunto cu Archivo Nacional Aruba ta bay organiza un Festividad Nacional pa dia 18 di Maart proximo. E Festividad nacional aki lo tuma lugar riba e tereno di Archivo Nacional Aruba, situa na Sabana Blanco 60. E Festividad Nacional ta entre otro: -un seccion cu informacion y documentonan di nos Himno, Bandera y Escudo; - un exposicion di "nos Cunukeronan" (un exposicion cu ta dedica na e Cunukeronan di Aruba, cu ta cuida y cultiva nos agricultura);
Contenido di exposicion Cunukero: potret y artefactoan cu ta wordo usa door di e cunukeronan; - un bohi traha di palo di maishi; e proceso di e industria di Aloe; un transhi y trankera; proceso di traha un 'cas di Torto';
diferente simia di mata/fruta/berdura di Aruba; historia di Dera Gay;
potret di flornan di Aruba; un seccion dedica na e Piscadornan di Aruba;
- un exposicion di 'Avion Miniatura'; - diferente stand cu ta bende articulonan di Aruba (p.e. mata di fruta, herbal y mata di Aruba, obra di man etc) - diferente wega popular pa un y tur. Nos intencion cu e Festividad Nacional aki ta pa riba un dia special manera 18 di Maart pone enfasis riba nos cultura, nos custumbernan y nos pasado. E lo ta un dia hopi informativo, educatvo y creativo pa tur nos bishitantenan. Como recuerdo na e exposicion di 'Nos Cunukeronan', fundacion Amigonan di Archivo y Archivo Nacional Aruba a publica un kalender pa 2007. E kalender tin potretnan unico di nos cunukeronan y nan cunuco.
Festividad Nacional
Dia:18 di Maart 2007
Lugar: Sabana Blanco 60
Ora: 9.00 a.m. – 5.00 p.m.
Entrada exposicion: Awg. 1,- (muchanan bao di 12 aña ta drenta gratis)
Lo tin doorprizes y weganan polular!!
Pa entretene nos publico lo tin caha di orgel, musica Tipico y bailenan folklore.

### Parlamentario di AVP, drs. Andy Lee:

# Partido MEP no ta tumando e impacto inflacionario di BBO na serio: Prijs general di gruponan di producto a aumenta acceleradamente

STA. CRUZ -- E impacto inflacionario causa pa BBO ta sigui ta topico di dia. Por mira den e siman



anterior con partido MEP y diferente miembro di fraccion di MEP a sali indica cu e impacto di BBO ariba costo di bida ta hopi menos di locual a spera y ta sigui acusa comerciantenan di ta abusando di prijs. Kizas ta na su lugar pa partido MEP para keto y reflexiona mihor ariba e impacto economico y social cu BBO tin ariba famianan na lugar di bagateliza e situacion. Pa ilustra y comprende e seriedad di e impacto social – economico di BBO por usa e datonan disponibel for di e indice di prijs di consumo, manera ta publica mensualmente door di Centraal Bureau voor de Statistiek. Informacion den e articulo aki ta basa ariba e publicacion "Consumer Price Index: January 2007" publica dia 28 Februari 2007, cual ta disponibel pa tur hende. Un forma pa ilustra con liher costo di bida a aumenta ta door di compara subida di prijs entre mes un lunanan den diferente aña. Di e forma aki ta haya un bon bista con acelera e aumento di prijs ta tumando lugar y con serio e problema di inflacion ta birando. Pa ilustra esaki ta comapara aumento di prijs di algun grupo di productonan durante e periodo di Januari 2006 pa 2007. Ta comapara esaki tambe cu aumentonan pa mes un productonan entre Januari 2005 y Januari 2006. Siguientemente ta sigui algun resultado di comparacion haci den e sectornan.

**Den sector di cuminda: Fruta y berdura a aumenta cu 27.1 % den prijs:** Prijsnan general den e sector di cuminda a aumenta cu 9.8% na Januari 2007 compara cu Januari 2006. Pero bao di e sector aki por constata un aumento drastico di **27.1%** den prijsnan di fruta y berdura. Pues na Januari 2007 fruta y berdura tabata 27.1% mas caro cu na Januari 2006. En comparacion, na Januari 2006 prijsnan di fruta y berdura tabata 8.9% mas caro cu na Januari 2005. Asina tambe por constata e siguiente aumentonan den prijs na Januari 2007 cu base di comaparacion Januari 2006: productonan di grano tabata 7.5% mas caro; carni, galiña y pisca tabata 7.1% mas caro; productonan lacteo, 6.2% mas caro; cuminda y bebida di take away tabata 7.8% mas caro.

**Sector di bebida tambe a conce aumento drastico di prijs:**

Den e sector aki a midi un aumento general di 12% den prijs na Januari 2007 compara cu Januari 2006. En cambio, na Januari 2006 prijsnan general den e mesun sector tabata solamente 1.4% mas caro cu na Januari 2005. Tuma for di e base di Januari 2006, e grupo di bebida tabata 13.2 % mas caro na Januari 2007. En comparacion, na Januari 2006 prijsnan general di bebida tabata solamente 1.6% mas caro cu na Januari 2005.

**Sector di paña y zapato y otro sectornan:** Na Januari 2007 prijsnan general den e sector aki tabata 6.2 porciento mas caro cu na Januari 2006, mientras cu na januari 2006 prijsnan general pa e mes un sector tabata solamente 1.2% mas caro cu na Januari 2005. Na Januari 2007 prijsnan general di paña y accesorionan a tabata 6.5% mas caro, y prijsnan di zapato tabata 4.8% mas caro. Tuma for di base Januari 2005, prijsnan di paña y accesorionan tabata 1.6% mas caro na Januari 2006, mientras cu prijsnan di zapato a baha cu 0.8% na Januari 2006. Den gran parti di e otro sectornan por constata mes un trend di aumento di prijs, caminda aumentonan di prijs ta mas acelera cu e periodo anterior.

**Interes di kende Gabinete Oduber ta sirbi anto?**

Si considera cu según e patrono di consumo di Aruba, mas cu mitar di entrada di famian cu un entrada bao di promedio ta bay na gastonan relata na cuminda y bebida, na transporte y comunicación, y na gastonan di hogar, por sinti caba ta ki un peso extra hopi famia ta y lo bay sigui carga cu e introduccion di BBO. E inflacion di Januari 2007 ta e impacto directo di BBO. Den e lunanan proximo lo sigui sinti efectonan indirecto di BBO Ta di spera cu e datonan disponibel di indice di prijs di consumo lo haci Gabinete Oduber bira mas sensitivo pa interes y bienestar di otronan pafor di gobierno, y no focus solamente ariba aumento di entrada di Gobierno sin considera e consecuencia cu e actonan aki por tin ariba otronan den nos comunidad.

Di otro un banda, e bagatelizacion di e impacto di aumento di costo di bida riba presupuesto familiar por ta un strategia di Parlamentarionan di MEP pa anticipa y traha espacio pa mas medidanan di Gobierno, pa asina famianan na Aruba entrega ainda mas di nan entrada na caha Gobierno.

Un cos ta sigur den henter e asunto di aumento drastico di costo di bida: Gabinete Oduber ta e partido cu mas lo ser beneficia cu un aumento grandi den entrada, y esaki no necesariamente ta beneficia pueblo en general.

E mas, esnan cu tin mas di perde y ta perdiendo constantemente bao di tur e medidanan cu a tuma, ta personanan of famianan cu tin cu biba cu un entrada promedio of menos y e grupo aki ta den mayoria na Aruba.

## Sr. Robert Leo, secretario di I.W.F.A.:

# Caso den corte diarazon di 'Watersports' dilanti di Marriott

STA. CRUZ -- Hotel Marriott ta di opinion cu door di den pasado nan a inverti placa, E centro di pesca Hadicurari cu nan tin, ta duna nan derecho pa exigi di gobierno tur e companianan di watersports di diferente compania dilanti di tres hotel. Nos di watersport no por acepta esey. Pa hopi aña nos ta dunando servicio na e turistanan. Nos tambe tin e derecho. Cualkier hotel no por exigi, cu ta nan ta dicidi ta ken ta gana nan pan di cada dia dilanti di hotel y ariba e beach. Y si nos permiti esey nos no ta mucho leu cu e siguiente pasonan ta cu nan ta bay declara e beach como un beach priva. Un punto hopi importante ta: cu e placa cu a wordo inverti door di Marriott, nan no a inverti e placa door cu nan tabata tin interes den e piscadornan na pecho. Pero si nan no a haci e cambio for di Hadicurari bieu pa e situacion nobo nan no por a desaroya nan proyecto manera cu nan kier. Nan a haci esaki den nan mesun interes. Locual ta importante tambe cu nan ta bin cu un otro pretexto cu nan tin cu kita nos, pasobra nos tentnan ta stroba e bista. Y esey ta un otro punto cu no ta husto, pasobra nan tin hopi structura ariba beach, manera palapas, bar restaurant etc. Esaki nan tambe tin cu bay si nan ta pone nan mes ariba e punto di bista ey. Logicamente tur e cosnan ey ta necesario pa e turistanan y tambe ta conta pa e watersportsnan. Esaki ta e punto di bista di tur compania di watersports. Awe mainta 8:30 tin e caso den corte y nos tur lo ta presente pa spera e decision di huez. Segun sr. Leo cu nan tin 10 compania dilanti di Marriott. Locual cu ta hopi importante den e caso aki ta cu si Marriott gana e caso esey kier meen cu tur e companianan dilanti di e hotelnan ta bay haya e mes un problema. Pasobra e hotelnan ta exigi pa gobierno bay kita nos tur. Nos no por comprende con nan tin un golosidad asina y pa nan interes so. Nos ta backup tur e companianan aki y no solamente esun di Marriott so, pero tur e 20 companianan cu ta trahando ariba e beachnan diariamente. Nos tin mas cu 20 aña trahando ariba nos posicion, nos tin hopi guest cu ta prefera pa nos keda unda nos ta. Pero nos ta kere cu esey ta e miho luga pa watersports y pa e turistanan. Si bo bay pone e companianan y pone nan na un luga cu no ta cerca di e hotelnan esey ta bay afecta nos negoshi den gran forma y tambe ta bay afecta e turismo di Aruba . E turista mester bay un distancia hopi largo pa e haya watersports. Nos ta bay haya un perdida hopi grandi den nos entrada y plus e turista di Aruba ta bay haya un sla duro. Bo no por keda sinta warda pa e hendenan aki bin cu un decision ariba nos cabez.





## Opinion publico:

# Canal 90 ta kibrando tur regla

STA. CRUZ – Oyentenan di Canal 90 a reclama ayera cu e programa di Stanley Arends ta kibrando tur regla di radio. Via di su programa di radio, su oyentenan ta yama cu palabranan ofensivo y nan ta capaz di ofende ken cu ta. Ayera merdia na mas di un ocasion palabranan menos comun y acepta den comunidad a bay den aire via di e emisora. Loke cu oyentenenan di Canal 90 mester comprende como tambe Stanley Arends ta cu Aruba tin un gobierno cu a wordo escogi door di pueblo. Canal 90 no por impone nan gusto politico ariba full un pueblo. Palabranan ofensivo ta skeiro na radio unda oyentenan ta lastra y ofende ken cu nan kier. No ta mucho tempo pasa cu Gobierno a manda un carta pa e radio informandonan pa nan drecha nan comportacion y si nan no tene nan mes na regla lo laga sera e radio. Si Nel Oduber mañan mester tuma un accion asina, sigur tur hende lo kier grita cu e ta mescos cu Chaves. Pero tampoco por ta asina cu Stanley Arends ta permiti su oyentenan lastra hende na forma vies cu palabranan vies. Shon, si bo ta contra Gobierno y si bo ta ciega tras di AVP, ta bo derecho, pero hiba un oposicion na nivel sin instiga bo oyentenan pa baha na nivel di porco pa purba ataca Gobierno. Es mas, no lubida cu e diferencia entre MEP y AVP ta di 3 asiento COMPLETO! (8-11)

## Wowo di Solo

# Ta aki hende ta bay cumpra nan cuminda?

Wowo di Solo ta tur caminda. Nos a ricibi un informacion cu tin un restaurant na Noord, cu ta masha ahigienico, parti patras y rond di e negoshi. Normalmente, ora cu tin un restaurant y/of Minimarket (Supermarket), e establecimento mester ta limpi, impecabel. E ambiente no mag di ta sushi, pasobra por engendra malezanan "INNECESARIO" pa habitantenan di e bario. Pero parce cu e personanan aki NO ta teniendo cuenta cu reglanan di Departamento di Salud. Nos ta urgi pa cuminza haci e lugar aki limpi y no maneha den un ambiente di Porco, ya cu ta malo pa salud di hende. E fotonan ta papia pa nan mes.







6 Sensational Toppings!
Spicy Italian, NEW Smoked & Sweet Sausages, Fresh Sliced Onions and Green & Red Peppers!
PIZZA
PAPA JOHN'S
Better Ingredients.
Better Pizza.
©2006 PJI, Inc. P061 1




Tempo ta valioso
CODEMSA
1·stop
center
Hardware




CODEMSA
1·stop
center

# Baseball Club Rogburs 58 for di Hulanda na Aruba

STA. CRUZ -- Actualmente ta na Aruba e ekipo di baseball Rogburs 58 for di Apeldoorn, Hulanda. Rogburs 58 ta militando den eerste divisie na Hulanda y ta na Aruba pa hiba un entrenamento pa e proximo campeonato cu lo cuminza na April. E entrenamentonan lo tuma lugar tur dia riba tereno di Duracell na Barcadera. Cuatro Arubiano y un Curasoleño tambe ta forma parti di e ekipo. Nan prome wega tabata dialuna contra Braves y muy probable lo hunga diarazon y diabierna contra e seleccion cu lo bay weganan di Reino na Juli. E motibo principal pa ta hiba entrenamento serio na Aruba y disfruta di loke e isla por ofrece nan. Ta intencion y meta pa e aña aki titula campeon di eerste klasse pa promove pa hoofdklasse. Na Hulanda ta posibel cu un club por participa cu mas team na e campeonato pero no den e mesun division. E delegacion ta hospedando na Sea Breeze, P. Ch. y ta desea di haya contacto cu Emilio Loefstop, Vicente Figaroa y Rudy Vrolijk kendenan tabata hunga pa Hengelo-Giants.

E delegacion ta consisti di e siguiente hungadornan: Herbert Bomba, manager; Joris Verheijen, coach; Werner v Eijk (P); Alvaro Maduro (x-hugador di Bubali, catcher); Joris v Ballegooy, catcher; Martijn Guillot (1B); Tim Oosterveld (1B); Edion Jake (2B); Jildert Gaastra (2B); Robbert Heuvelman (3B); Dene Guillot (RF); Sacha vd Boogerd (CF); Hector Williams (LF) y Mervin Gario (SS). Nos ta spera cu e fanatica lo acudi pa presencia bon baseball.






















# Futbol DIV II



STA. CRUZ -- Diabierna dia 2 di Maart 2007 a tuma lugar un encuentro riba veld di San Luis entre e dos teamnan di Pos Chkito, Unistars contra Universal. E wega tabata hopi tenso, caminda tur dos team a sali pa gana e wega.

Despues di un bunita combinacion di wega Unistars a logra anota e prome gol, por medio di Wilson Germain. Despues Universal a empata e wega net prome cu half time. Sin enbargo e di dos mita Unistars a sali dicidido y nan tabata domina e wega y a logra bay ariba atrobe cu un gol di perseverancia di Jonathan Geerman. Unistars a keda preshona Universal y un biaha mas Wilson Germain a anota, pa asina haci e score 3-1. Cu e victoria aki Unistars ta keda na prome lugar den Divishon II cu 26 punto total.

Aña pasa Bright Bakery a deposita su confianza den Unistars y a sponsor uniformnan na comienzo di e temporada. Despues di e campeonato 2005-2006 e team di Unistars a reorganiza y hopi hungador a bay hunga pa Universal. Awor e team di Universal ta consisti mayoria parti di ex hungadornan di Unistars.
Tur dos team kier a gana e wega aki, pero Unistars a demostra un biaha mas cu nan ta hunga e mihor futbol y cu no tin nada pa kibra Unistars!

# Bunita Apertura di Campeonato di Futbol Femenino R.E. Yrausquin & Sons 2006-2007 ADULTO y INFANTIL

STA. CRUZ -- Diabierna 2 di Maart 2007 na Centro Deportivo Frans Figaroa a tuma lugar e apertura di CAMPEONATO DI FUTBOL FEMENINO R.E. YRAUSQUIN & SONS 2006-2007 pa categoria ADULTO y categoria INFANTIL. Pa e categoria di Adulto esaki ta continuacion di e campeonato di futbol femenino di Arubaanse Voetbal Bond cu a cuminza na September 2006. Loke a haci e anochi aki uno historico y algo special ta cu pa prome biaha den historia a introduci un campeonato di futbol femenino den categoria INFANTIL. Algo bunita pa menciona tambe ta cu e prome dos weganan den e categoria infantile a wordo guia pa refereenan femenino cu ta Jorraine Wester-Maduro y Gisella Geerman.
E apertura a wordo planea y dirigi pa e comision di futbol femenino di AVB cu ta consisti di Sr. Gregory Engelbrecht, Rudi Carti, Frans Dijkhoff y Sra. Mildred Wever y tambe cu asistencia di Sra. Rosemin Croes. Apertura a cuminza un tiki despues di 7:00 'or PM cu un bunita desfile di e 4 ekiponan infantil y 2 di e ekiponan adulto, cu a a wordo ricibi cu tremendo aplauso di un publico di mas of menos 400 adulto y mucha.
E dos ekiponan adulto cu a desfila tabata RCA y SV Britannia. E cuatro ekiponan cu a desfila y ta participa den e campeonato di futbol femenino categoria infantil ta BRAZIL JRS, SV BRITANNIA, SANTA FE Y SAVANETA STARS cu lo bay den historia como prome ekiponan di futbol femenino infantil na Aruba.
Sr. Gregory Engelbrecht mes a fungi como MC pa e anochi. Despues di desfile Sr. Engelbrecht a yama tur hende bon bini y a cera e publico conoci cu miembronan di comision di futbol femenino, muy en especial Sr. Rudy Carti y Sra. Mildred Wever cu awor y den pasado a haci hopi pa stimula futbol femenino na Aruba.
Prome cu inicio di e partidonan a toca honor na invitado special, Sr. Norman Brown di IDEFRE y Sra. Mildred Wever pa saca e prome bala di campeonato infantil, como mustra di gradicimento pa nan trabao pa stimula futbol femenino infantil. Demas invitadonan presente tabata Sra. Isha Geerman na cual e campeonato 2006-2007 ta wordo dedica y tambe Sr. Rufo Kelly presidente di AVB cu a dirigi algun palabra na publico.
Algun aspecto special pa remarca ta cu entrenadornan y/of dirigente di mayoria di e ekiponan infantil femenino ta un dama (ex-)hungador di futbol y cu mayoria di e ekiponan infantil ta forma parti di un club existente. Otro aspecto importante ta cu e campeonato den ambos categoria ta cay bao di Arubaanse Voetbal Bond. E combinacion di un campeonato pa adulto y pa mucha ta marca comienzo di un programa structura special pa desaroyo di futbol femenino na Aruba. E programa di desaroyo aki ta bao guia di Sr. Engelbrecht y e comision di futbol femenino di AVB.
E resultadonan di e prome weganan den categoria infantil a resulta den un victoria di 2-1 na favor di SV Britannia riba Brazil Jrs. E partido entre Santa Fe y Savaneta Stars a termina den un victoria pa Savaneta Stars di 1-0. Tur cuatro ekipo por cierto a debuta cu weganan exitante y a crea hopi oportunidad pa score. Pero mas importante ta cu tur mucha a pasa un dushi anochi hungando futbol y a mustra bon disciplina ariba y pafo di tereno. Ademas por a nota cu publico a goza un mundo di nos futbolistanan femenino.
Den e categoria Adulto a hunga solamente un partido unda cu RCA a enfrenta Savaneta Stars. E partido a termina cu un victoria di 1-0 na favor di Savaneta Stars cu a bin cu un motivacion tremendo pa gana. RCA tambe a crea oportunidad pa score, pero e portera di Savaneta Stars e luci den bon forma y a yuda Savaneta Stars conkista su prome victoria. E unico gol di partido a wordo anota pa Mildred Wever. Nos ta sigur cu despues di e resultado aki ambos ekipo lo ta ainda mas motiva pa gana e siguiente wega.
E siguiente weganan den categoria Adulto lo ta diabierna 9 di Maart na CDFF pa 8:15 PM y 9:30 PM. E siguiente weganan den categoria Infantil ta diabierna 16, 17 y 18 di Maart den oranan di atardi entre 3 PM y 5 PM na CDFF of CDGT. Como excepcion pa e weekend di 16,17,18 di Maart e planning di orario y lugar ta den man di organizador di Torneo Himno y Bandera. Orario y lugar definitivo lo wordo anuncia despues.
Palabranan di danki na tur esnan cu a contribui cu e anochi di apertura aki ta un exito, entre otro Sra. Etleen Lee di CDFF, muchanan di Colegio Felipe B. Tromp cu a carga e bandera di Fifa fair play, Seal Scouting cu a carga e bandera di Aruba, Michael Tromp di Eddy Tech pa e bon ambiente cu musica, Sra. Jonnie Tilma di Multimedia pa su contribucion pa promove futbol, miembronan di prensa y e Sponsor di campeonato 2006-2007 di futbol femenino R.E. Yrausquin & Sons.
Tin informacion cu tin tres ekipo categoria infantil nobo ta formando (Primavera, The Rose, Juventud Tanki Leendert) y un ekipo di categoria adulto (Primavera). Nos ta spera cu na September 2007, ora cu e siguiente temporada di futbol cuminza, en berdad lo tin mas club cu ekipo di futbol femenino den e diferente categorianan.
Por sigui e desaroyo di campeonato y futbol femenino en general riba website di AVB www.avbaruba.aw cu ta wordo up-dated regularmente.

# Informacion y reglanan vigente pa e di 22 Aruba International Half Marathon 18 di Maart 2007

* IDEFRE lo pone transporte disponibel e biaha aki for di Alhambra Casino pa Joe Laveist Sport Park pa tur esnan cu kier laga nan auto na finish. E bus ta sali 4:40am for di e parkinglot di Alhambra Casino. Tambe lo transporta tur coredor internacional for di nan hotel na e start di e careda y viceversa despues di e evento bek pa nan hotel. Esnan cu bay cu bus lo wordo registra como check-in, pues no tin di check-in atrobe na Joe Laveistball Park.

* Canadornan ta start 5:30 am for di Joe Laveist Sport Park. Check-in na Joe Laveist Ball Park mester ta prome cu 5:15 AM.

* Coredonan ta sali 6:00 am for di Joe Laveist Sport Park. Check-in na Joe Laveist Ball Park ta tuma lugar for di 5.30 am te cu 5.45 am.

* No ta permiti inscripcion na e start. E ultimo dia di inscripcion ta diasabra 17 di Maart for di 10:00am te 3:00pm na oficina di IDEFRE situa net dilanti di Bushiri Beach Hotel den ex edificio di Interbank na Certified Mega Mall.

* Inscripcion ta Afl. 15.00 pa local y US$10.00 pa turista y ta inclui un T-shirt.

* Tur participante mester core of cana na banda drechi di caminda. Despues di Valero Boulevard e participante mester bay na banda robes di caminda y sigui asina te na Alhambra Casino.

* Lo tin 6 waterspost na unda e participantenan lo ricibi awa. E postnan ta na 5 km, 8 km, 11km, na 14km lo ricibi Gatorade, 17km, 20km.

* Ta prohibi pa ricibi ayudo for di tercera mientras cu e participante ta den e competencia.

* POLIS lo prohibi pa automobilista of ciclistanan cu no ta trahando cu e organizadornan compaña e participante durante e careda pa motibo cu esaki por trece peligro pa trafico y na mesun momento por perhudica e propio participante. Si organizadornan nota esaki, lo sanciona cu un aviso y e di dos biaha cu descualificacion di e participante.

* No ta perminti pa core lomba sunu

* Cada participante lo ricibi dos number di cual uno mester wordo pega na pecho y e otro den lomba riba e uniform. Number mester ta visibel na tur momento. Coredor of canador sin number di indentificacion nan tempo no ta wordo registra.

* Si bo bira malo durante e competencia of kier stop, depende na unda bo ta, mester avisa un di e oficialnan di IDEFRE riba ruta of duna señal na e ambulance cu ta core patras di e ultimo coredor.

* Canadornan mester termina dentro di 3 ora di tempo pa por keda registra.

* Lo controla e canado cu ta registra den canamento di competencia, si e ta core of ta cana y si e ta domina e canamento di "marcha Olimpico" bon. Si e no ta cumpli cu esaki e lo ricibi un prome kaarchi geel como aviso y cu e di dos aviso e ta wordo descualifica (ainda na e finish-line).

* Entregamento di premio ta tuma lugar 8:45am den parkinglot di Alhambra Casino.

* Pa e 3 prome coredornan den cada categoria cu yega finish tanto masculino como femenino lo tin trofeo.

* Pa canadornan tin trofeo pa e prome 5 finalistanan masculino y 5 femenino.

Patronisa pa:

Alexander

Resultado di Sorteonan

**Ganadornan di Lotto**

0 - 72.000

3 - 251

123 - 8

| | Curacao | Diario | Lotto Cat. | Big 4 | Zodiac |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. | 2387 | 1400 | 6153 | 3308 | 9901 |
| 2. | 5605 | 3274 | 7817 | Super 4 | Signo: |
| 3. | 0585 | 6362 | 5241 | 4284 | Piscis |

**Lotto Florida**

| Sto. Domingo | | | |
|---|---|---|---|
| | | | |

Top95 SOLO Di Pueblo

| Lotto Di Dia | | | | | | Ganador |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | 05 | 17 | 18 | 26 | 27 | 0 |

| Lotto | | | | | | Letter | Number | Ganador |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | |

### Resultado Campeonato Nacional Mountain Bike

# Mitja van Toorenburg campeon elite

STA. CRUZ -- No ta tur careda ta mescos, esey a keda comproba un biaha mas durante e Campeonato Nacional Mountain Bike 2007. E campeonato a tuma lugar riba e circuito usa pa final di e Vierdaagse di TriBike na Januari ultimo, cuminzando pabao di Boca Prins, direccion Dos Playa, despues un tramo bastante dificil di regreso pa caminda grandi direccion Boca Prins.

E categoria Elite mester a cumpli 8 vuelta loke no a resulta facil. Aldrick Maduro a haci un escapada tempran pero no a dura tanto den e posicion ey. Cuatro favorito a separa nan mes despues for di e resto: Mitja van Toorenburg, George Winterdal, Lucien Dirksz y Gert van Vliet. Gino Hodge a cay atras pero a logra bin back, pa despues toch entrega. Lucien Dirksz no tabata tin su miho dia y tabata e prome di e lidernan pa cay atras. Despues George Winterdal no tabata tin contesta riba atake fuerte di Mitja van Toorenburg cu a parce dicidi pa tuma revancha deportivo pa e careda di dia 25 di Februari na Ayo, unda George Winterdal a gana facilmente.

A pesar di un caida fuerte Mitja van Toorenburg a aumenta gradualmente su ventaha pa termina merecidamente como Campeon Nacional Mountain Bike 2007 den categoria Elite y den un bon tempo: 1.47.52 pa un promedio di menos di 14 minuut pa vuelta. George Winterdal a termina na di dos lugar y Gert van Vliet a demostra cu e ta conta ainda na di tres lugar.

Espectaculo tabata tin den categoria Pre-junior unda Alexander Robert a bin pa bataya "all out". Problema di material ademas a benta su rival Adolfo Gomes atras, pero esey no ta kita nada di su victoria mereci. Albert Raven a vence comodamente den Masters y den Submasters Jeroen van der Linden a sorprende Frank Curiel, cu tabata tin un bentaha bastante grandi, pero cu hopi esfuerzo Jeroen a alcance y a bay riba pa corona campeon. Gilbert Semeleer a keda campeon den Junioren cu un bon presentacion y ta parce cla tambe pa haci cos grandi riba ruta dia 18 di Maart venidero. Shariska Dirksz a core un bon careda pa termina campeon den Damas.

Den categorianan infantil tabata tin algun careda interesante: Akeem Kock a bay laga tur su contrincantenan pa titula Campeon den categoria I (6-7 aña); Ashwin Dabian a recupera bon di un caida grave na Parke Jaburibari recientemente y a bay cu e victoria den categoria II (8-9 aña); y den categoria III (10-12 aña) Christian Arends a hiba un bon bataya cu Eugene Dirksz cu a keda na di dos lugar despues cu un caida a elimine di prome posicion.

Aruba Wieler Bond por mira atras riba un bunita campeonato cu competencia di bon nivel. Un pabien caluroso na tur e Campeonnan di Mountain Bike 2007.

SIGUIENTE COMPETENCIA: RUTA (INICIO TEMPORADA 2007)
CAREDA ARASHI - SERO COLORADO
DIA: 18 MAART 2007
LUGAR: Parking lot di Arashi
Inscripcion: 7:00 am Start 7:30 am
Start KIDS: na Sero Colorado despues di finish di e categorianan mayor.
Distancianan KIDS: lo ser anuncia despues.

CLAUSURA TEMPORADA MOUNTAIN BIKE 2006/2007:
CAREDA DI XTREME RIDERS DIA 25 MAART 2007
Detayenan di e careda aki lo ser anuncia despues.

E resultadonan completo di Campeonato Nacional di dia 04 maart 2007:

ELITE
1. Mitja v. Toorenburg, 1.47.52
2. George Winterdal, 1.50.35
3. Gert van Vliet, 1.54.31
4. Aldrick Maduro, 1.59.56
5. Lucien Dirksz, 2.04.23
6. Michel Roos, 2.10.41
7. Alrric Kock, 2.27.17

Gino Hodge, DNF
Ruben Winklaar, DNF
Victor Vrolijk, DNF

JUNIOREN 6x 5.0 km
1. Gilbert Semeleer, 1.39.31
2. Yalek Lamper, 1.47.31

DAMAS 6 x 5.0 km
1. Shariska Dirksz, 2.14.49

SUBMASTERS 6x 5.0 km
1. Jeroen van der Linden, 1.33.52
2. Frank Curiel, 0.45.23, 1.35.33
3. Mervin Thiel, 1.43.53
4. Shannon Lewis, 1.59.45
Steve Francees, DNF

MASTERS 6 x 5.0 km
1. Albert Raven, 1.32.07
2. Piet Boots, 1.49.10
3. Jan Hendrik Flanegin, 1.44.48
4. Mariano Figaroa, 1.45.31
5. Angel Flanegin, 1.52.29

.Jorge S. Croes, DNF
Nick Erasmus, DNF

PRE-JUNIOR 6x 5.0 km
1. Alexander Robert, 1.32.10
2. Adolfo Gomes, 1.38.02

KIDS
Cat I (6 -7 aña) 1.2 km
1. Akeem Kock, 04.06
2. Ghisleny Dabian, 05.45
3. Ayrton Erasmus, 06.23
4. Sjoerd van Roden, 06.36

Cat II (8 -9 aña) 2.4 km
1. Ashwin Dabian, 07.20
2. Joao da Silva, 09.15
3. Edrick Krozendijk, 09.29

Cat III (10 – 12 aña) 5.0 km
1. Christian Arends, 20.24
2. Eugene Dirksz, 21.04
3. Shakeem Lewis, 23.04
4. Segal Francees, 23.04.
5. Ishrani Martijn, 23.27
6. Gershon Irausquin, 26.05
7. Gilton Kelly, 28.37
8. Geraldine da Silva, 29.22

# Reunion importante awe tardi pa Aruba Jrs, L.G/Gerry Refricenter

STA.CRUZ – Awe tardi, diarazon 7 di Maart, lo bay tin un reunion hopi importante relaciona cu e capeonatonan di "Copa 75 aña Aruba Juniors" y Copa Himno y Bandera 2007". Presencia di tur miembro ta ser rekeri pa e training y despues di training lo tene un reunion informativo per importante.

# S.V. Britannia Bright Bakery/CERD a gana 3 di SV Washington y empata 1

STA. CRUZ -- Diasabra cu a pasa e ekipo di S.V. Britannia Lifida A a hunga contra e ekipo di Washington.
Mini-Baby: Britannia ta gana for di e ekipo for di Washington cu e score di 4 pa 2.
Golnan di Britania a wordo hinca 1 di Chajon KOCK, 2 di Jurgen TROMP y 1 di Ericson CROES.
Baby: E ekipo di Britannia ta gana cu e score di 8 pa 0.
Golnan di Britannia a wordo hinca 4 di Jean Marc FARRO, 3 di Jean Claude FARRO y 1 di Carl CROES.
Lifida A: e ekipo di Britannia ta gana cu e score di 3 pa 1. Tur tres gol a wordo hinca pa Samuel LACLE.
Lifida B: Britannia a empata cu Washington 2-2. Golnan di Britannia a wordo hinca 1 pa Marsan LACLE y 1 pa Richard GARCIA.

Diabierna ultimo Britannia damas infantil a hunga nan prome wega contra e ekipo di Brasil Jrs. Britannia ta gana cu e score di 2 pa 1. Golnan di Britannia a wordo hinca 1 pa Yelitza RAS y 1 pa Nury TROMP.

# Ayo cu hopi pena ta gana San Nicolas Jrs riba dos pifia

STA.CRUZ--Dialuna anochi campeonato di division dos a sigui riba tereno di Caiquetio entre e ekiponan di Ayo y San Nicolas Juniors.

Despues cu referee a duna e pitaso inicial San Nic Jrs a tuma e pelota y tene kompletamente riba tereno di Ayo. E prome 30 minuut e dominio tawata total di parti di e muchanan di San Nicolas riba e tereno defende pa trabuconan di Ayo.

Y den un contra atake kontra e muchanan di San Nic a encontra e defensa links for di posision y asina e habil delantero a los un tiro den gol cu a resulta den e gol tambe, na unda Ayo a tuma ventaha di 1-0, despues cu Marlon Godet a haya su so cu keeper y ta lop e bala over di keeper pero tambe over di e gol y asina desperdiciando un gol na unda Ayo den un solo contra atake si a probecha pa anota.

Despues e propio Marlon ta lora un bunita bala riba cabez di Lisandro Zambrano, y cu un estilo nunca bisto ta hasi un maniobra stranjo pa kop e bala den net y asina atrobe San Nic Jrs ta despensa e meta di Ayo. Despues di un atake riba gol cu e bala krusando dilanti e gol y e keeper di Ayo no a hasi nada pa pare, Lisandro Zambrano ta slide baby pa manda e bala den net y asina empata e wega 1-1 na di 41 minuut.

San Nic Jrs a haya varios oportunidad mas den e prome mita cu no a probecha.

Y asina half a bay aden.

Di dos mita e mcuhanan di Ayo cu a desayuna cu webo di Avestruz a bin mas decidido pe wega, y nos a mira un Ayo mas organiza y mas sigur riba tereno y a drenta e veteranisimo Dechi Bislip den wega. Y aki experiencia di 60 aña a sobresali riba muchanan di 14 aña, y riba pifia di e dos hobencitonan aki, dechi ta lora un bala y na unda e keeper a sali pe bala, pero e delantero di Ayo ta drenta dal e keeper den su rudia cu ta lesiona caba, y na unda e bala ta cay y e delantero Ramon Cecilia ta amplia pa e score 2-1.

Aki San Nic Jrs ta bolbe tuma rienda den e partido, apesar a bin un cambio pa Djuric Geertruida cu por hunga bala pero ta prefera di keiro riba tereno envez di demostra su talento futbolistico, y a drenta Stevenson cu toch no por a cubri e bashi cu Djuric a laga atras. Atrobe nos a mira un otro cambio di un bon traha duro den defensa y pa cansancio y falta di disciplina a pidi pa cambio, y na unda e team di San Nic Jrs a bira mas zwak den medio campo, pero asina mes, manera custumber di San Nic Jrs, ora ta menos hungador riba tereno ta hunga mas duro cada uno, y nos a experiencia esey tambe, ora Marlon a bay hunga liña, y den 4 wega individual laga defensanan atras, ta haya su so cu keeper y ta los un disparo lastra bañando e portero por completo, y nos ta mira e bala dal na tubo sali bek riba tereno y no tabata tin otro hungador pa remata, y despues na di 75 minuut atrobe un bala ta dal riba tubo y ta bin directamente riba cabez di Lisandro, envez e kop e bala den gol dilanti dje, y atrobe cu maniobranan straño, ta cera wowo y kop bala y e bala ta desvia bay atras envez di pega den net. Despues riba un paso di Marlon pa Stevenson, y Stevenson ta los un tiro riba gol cu ta baña e keeper atrobe, pero ta resulta riba e tubo cay dilanti gol, y no tabata tin ningun delantero pa remata, y asina defensa ta weg e bala afor. Atrobe riba un rush di Marlon riba liña pasando tres hungador ta duna Rasta O"Neil un bala den teblachi pa remata den gol, y hasta ta drumi cu e bala, y aki e defensa ta ranca rasta cu bala cu cos manda afor. Ayo a cera su defensa cu hungadornan hopi robusto y asina evita e muchanan bira peligroso contra nan, y na unda e wega a termina 2-1 pa Ayo. Nos tin cu remarka cu un gol a wordo kita, for di San Nic Jrs, ora cu rasta ta haya su so cu bala y ta los un tiro riba gol cu keeper ta tip y dal na tubo y bin bek pa Rasta na unda e ta plug e bala, pero linesman ta constata offside y e gol a wordo anula.

Nos por a waak e coach basta desgusta y toch contento cu e wega. Desgusta pasobra ya ta bay ta 3 wega, cu su hungadornan estelar manera Jean Rony Mesidor Cristian Bolanos y Show Culley, no ta presenta na partido y otronan, y ta forza e ekipo hunga cu hubenil, cu no ta cla ainda pa hunga den e division aki. Toch nos por a mira e coach hopi satisfecho cu su hungadornan cu si ta cumpli y entrega nan alma pa hunga e partido, pesey nos tin cu felicita Bob apesar cu su veteranismo no ta laga e muchanan core, y claro cu gran ayudo di Rafael Flanders Randy Thode y e hubenil Jerom Nicholson den defensa, ta duna San Nic Jrs un bon defensa, pero medio campo cu falta Jean Rony y Cristian, aki nos ta mira Donovan y Lisandro un otro hoben hubenil ta domina e parti aki hopi bon y bringando cada bala, y den delantero nos tin Marlon cu ta keda peligroso y Rasta cu tambe ta duna su parti, y no lubida nos arkero voluntario, cu ta para y cada dia ta birando miho. San Nic Jrs ta un bon team, cu merece cu su hungadornan bira mas serio si nan kier clasifica ainda. E proximo partido ta diabierna awor contra Universal riba tereno di San Luis.

# "Mini reuni Dakota Friends " cu homenahe na Carlo Chang

## *Mini-Reuni Amigonan di Dakota y Team di Volleyball di e añanan setenta (70's)*

### Carlo Chang, un inspiracion cu a duna

STA. CRUZ -- Ta hopi ta esnan cu a hunga den un di su teamnan di volleyball. Ta hopi hoben di Dakota a conoc'e como un di e mihor coachnan cu seriedad y hopi dedicacion, inverti di su tempo como un lider voluntario di curazon na "su" muchanan di Dakota.

Un grupo di amigonan di e dushi bario di Dakota a bin hunto, mayoria di nan, a forma parti di un di e tantisimo teamnan di volleyball dirigi pa e coach dinamico di e añanan 70, "Sr. Carlo Chang", e tempo ey conoci tambe pa Carlo di Wing On Supermarket.

Un soño chikito di Ruthy Bergen (awor casa cu Vrieswijk) realiza, den veranda "Shon Johan" situa den Dadelstraat, den fin di siman, net prome cu e paradanan grandi di nos Carnaval #53. Ruthy a probecha di e presencia di un di e amigonan bon di e temponan ey "Gil Hodge", kende tabata na Aruba, specialmente pa a join e paradanan grandi di Carnaval. Gil y su ruman Roy ta bibando na Merca y ta pesey a organiza e mini reuni aki den un paar di dia, yamando mayoria di nan na telefon pa bin pasa un rato "gezellig" cu otro y topa otro atrobe, pasobra, aunke Aruba ta chikito den tamaño, mayoria ta asina ocupa cu trabao, cas y famia.

Hopi y dushi tabata e bunita recuerdonan cu a bin riba, y pone e curazon, e sonrisa y e wowonan lombra, ora tabata combersa, hari y comparti cosnan di "antes", tempo nos tabata un hoben, un teenager, creciendo den un ambiente cu awendia ta sinti hopi falta di dje den hopi forma

HOMENAHE CU POEMA Y YELL

Ta manera un curazon, a wordo completa y ilumina atrobe, ta manera cu tur e pida pida nan chikito cu ta forma e curason aki, a bin hunto. Pa culmina e bunita anochi aki, a dedica un poema bastante largo na Sr. Carlo Chang, pa tur su añanan di dedicacion y invercion den "su" muchanan di Dakota, y saca cara hopi biaha den e deporte aki di volleyball. Tin hopi mas cu a forma parti, cu nos no a logra di contact e biaha aki, pero keda pendiente pa den futuro cercano nos haci algo un tiki mas grandi cu mas di e muchanan balente di Dakota, cu a forma parti di un hubentud sano y alegre.(Tin esnan cu no tabata biba den Dakota, pero cu tabata casi tur dia si den Dakota.

Nos pensamentonan ta bay na bosonan tambe, tempo no a duna pa nos a logra busca un manera pa comunica cu boso) Nos gran amigo Carlo Chang, a keda hopi emociona y a aprecia e atencion y gesto ofreci na dje e anochi aki, nos mesun forma di dunele un homenahe cu palabranan di curazon. Den forma di un yell, nos tur a canta pa Carlo y bisele Danki! Cu nos pensamentonan tambe na un di e motornan como e dj superspecial di e temponan ey, Roy Inocencia, kende su salud no ta permiti tur ora pa ta tur caminda mas. Roy, cu tabata yuda otronan di Dakota, e.o. Scorpio, kendenan tambe tabata gusta toca e bon musica den e temponan ey. Y aunke Papito y Osmaro mester a bay cumpli cu otro compromiso y a bay un tiki tempran, e resto di e grupo cu a keda, no kier a bay cas y a keda te laat. Cu musica di e añanan setenta den fondo, cu algo dushi di come y bebe, cu cada un a trese di curazon, a celebra den e "get together" aki, cu a confirma na nos un biaha mas, cu aunke separa tin biaha pa distancia, pa trabao y pa famia, nos ta keda "di Dakota tur dia" anto, yen di alegria, y cu nos curazon humilde y simpel, yen di gradicimento!

EDAD POR SUBI, E CURAZON TA KEDA MESUN GRANDI

Cada un cu su mesun experiencianan acumula desde e añanan 70 te cu awor, den nos edad di 50 y pico, pero cu un rikeza cu ningun hende por kita for di nos y aunke tin biaha cos no ta bay exactamente manera nos kier pa nan bay den nos bida diario di awe, nos ta sigui ta hendenan jolly y positivo y sigui "enjoy" life the best way we can...........!

"Dios tin tur cos den su man.......y ta e mannan tierno,suave pero firme ey di Dios....... a tene nos y hiba nos.... te unda nos ta awe...... cada un di nos"

Danki, mi super-friendsnan di Dakota, pa a acepta mi invitacion di curazon!

Mi ta hopi orguyoso di bosonan tur y mi ta desea bosonan tur...... salud, mas amor y alegria!!!!

Thanks: Carlo, Papito, Humphrey, Gil, Cecil, Osmaro, Roque, Poppy, Sandra, Sonia......!!

God bless you always in everything you do!! I love you guys !!!

Cu un pronto recuperacion na Bea (Liesje) kende a disculpa su mes pa motibo di ta sufri di un kibrante di salud.!!

We love you too !! And....we missed you !!

Sinti un tiki cu nos, e dushi alegria di e anochi inolvidabel aki, un "mini reuni" estilo get together, cu un curazon grandi forma pa amigonan di Dakota di e añanan setenta.

Ruthy Bergen-Vrieswijk !!
(Aruba, 16 Februari 2007)

# Programa celebracion 18 di Maart 2007: Himno y Bandera

## *Museo Antiguedad & Herencia Cultural Aruba*

### Timbalstraat, Tarabana.

10:00 Apertura di evento anual cu Hinmo di Aruba, canta pa………
Un guia lo acompaña cierto cantidad di hende den e museo cu un splicacion riba varios artefacto. Lo tin tres guia disponibel y varios ayudante pa control den e museo ora di aglomeracion.
11:00-1:00 pm: Etty Toppenberg lo deleita publico bishitante te cu 1'or di merdia.
01:15 pm: Entrega di plakkaat na Demetrio Maduro. Esaki pa su trabao di documentacion y conservacion di un epoca remoto di nos grandinan atrabes di su entrevista y grabacionnan. Pa su vision impalpable pa conserva e historia di nos grandinan.
01:30: Entrega di plakkaat na Miriam 'Mimi' Rosel-Koolman. Esaki pa su esfuerzo y empuhe grandi riba tereno di conservacion di nos propio musica atraves di su programanan radial. Pa su enfoke incansabel y hopi pasenshi.
01:45: Entrega di plakkaat na Rosendo 'Roy' Feliciana. Esaki pa su trabao incansabel di restauracion di nos mueblenan, como nos carpinte infalibel y voluntario indispensabel pa hopi aña. Mientras tanto publico bishitante por pasa tambe na nos stand di cuminda crioyo : Papaya stoba cu pan bati di maishi rabo; soppi' cabrito; Frekedel cu pan bati.
Bar lo consisti di diferente bebida comericial como tambe juice natural, Juice di lamoenchi, Juice di tamarijn

02:00-4:00: Presentacion di grupo bailabel Tipico Pegasaya
4:30: Clausura di evento anual.

# Torneo Softball Copa Henry Kelly 2007

STA. CRUZ -- Diadomingo ultimo tabata tin e prome weganan di softball na Calabas Ballpark en conexion di e torneo Copa Henry Kelly. Red Skins a vapulea Montaña Braves cu score di 18-2. E di dos wega entre Catiri Bufalo y All Stars tambe a termina cu score basta halto di 12-2 pa Catiri Bufalo. E otro dos weganan nos no a ricibi e resultadonan. E weganan ta continua diadomingo awor dia 11 di Maart na Calabas Ballpark cu e siguiente partidonan. 10'or am Odey's vs Tinchi Sp Pl; 11.30 am Boegoeroei vs Bad Boys; 1.00 pm Kibaima vs Catiri; 2.30 pm Croes & Friends vs Red Skins; 4.00 pm Amistoso.

















# Prensa di Dinamarca promocionando Aruba

STA. CRUZ -- Recientemente tabata na Aruba Sr. Christian Noorgaard y tambe Stig Ekkert di e corant “ Vagabond di Dinamarca “

Invita door di Aruba Tourism Authority pa promociona nos dushi Isla pa e mercado di Scandinavia. Sr. Ricardo Croes di ATA tabata encarga cu e prensa aki y tambe a coordina un programa hopi atractivo pa nan. E prensa aki a concentra hopi riba e parti di cultura di Aruba y tambe e parti di Eco Turismo. Sr. Christian ta e Chief Editor di e corant Vagabond y tambe tin su propio revista cu ta encera turismo rond mundo. Riba e potret por aprecia Sr. Croes di ATA hunto cu Christian & Stig di Dinamarca y tambe Sr. Iky Bislick di Zeerover.



## Ta Busca

TERENO TE 35.OOO FLORIN
Entre POSCHIKITO cu KIA
JAMA 7448189

## Oportunidad pa trabao

Satex Agencies NV ta busca 2 MERCHANDISER
Tel 5837132.
Preferiblemente pasa personalmente na Sero Blanco 8 Y

## Ta Bende

For Sale
Mitsubishi Montero Sport ‘98
bon condicion. Full equiped.
Sunroof, leather, etc.
Sale price: Afl.18.000,-
3,5,6 Tel: 592-9779

## Ta Huur

Apartament na Savaneta 502
Full equip: awa, coriente, cable, TV inclui
Airco apart.
Tel: 584-8966 y
cel: 747-4824
3,5,6

## Ta Busca

Urgente un cas of apartamento di 2 kamber pa huur den area of districto di Santa Cruz pa un pareha cu dos yiu. Prijs entre Afl.800,- pa Afl.875,- pa luna. Yama 561-7171
6,7,8





## Ta Ofrece

Masaje de Cuerpo
Solo para Damas
Mas informacion:
741-6497
2,3,5

## Ta Bende

Set di Mac Riem 17’inch
AFL500,-(SIN TIRE)
AFL1100,-(CU TIRE)

1 Riem Stock Aluminium pa Hyundai Getz AFL350,-
Pa mas info. Cel5644987
2,3,5

## Ta Huur

Apartment na Santa Cruz di 1 kamber
Sala y comedor ta apart.
Cel: 741-7446
Tel: 5858137
2,3,5

## Ta Huur

Apartament di 1 kamber
Piedra Plat 155-B
Prijs Awg.550,- y borg Awg.300,-
No ta inclui awa y coriente
Tel: 585-3502 / 563-9586
3,5,6



## Ta Bende



Un boto nobo 28 pia
Motor Perkins 85 HP
Tel: 5931816

## Ta Bende

Terneo di 530 m², eigendom cu trailer di 43 pia, permiso di construccion y servicionan. Afl. 60.000, habitabel. Tel 592-4361 of 563-4045

6-12




## Quality Sand & Stone

Pa traha un Bon Cas
bo mester di:

1. Bon cement
2. Bon blokki
3. Bon Santo pero no cu tera sushi y ni santo bruha cu graniet.

Pa BON santo ta na Quality Sand & Stones bo mester ta.

Pidi awe y haya ayera.

Tel: 585-8448

## Quality Sand & Stone

**Ta bende Santo, Piedra, Graniet y mucho mas! Habri di dialuna pa diasabra merdia Calidad ta importante, Calidad ta conta! Pidi AWE y haye AYERA. Sta. Cruz 111-A Telefon: 5858448**

## Ta Busca

Pelican Adventures NV
Tours & Watersports
J.E. Yrausquin Blvd 232
Is looking for a Sales Representative
Please call tel: 587-2302

6,7,8

## Ta Bende

Un Pick-up Chevrolet 2005 modelo Colorado. full equip y automatic 4 wd, den bon condicion. Prijs Afl.28.500,-. Yama 561-7171

6,7,8

Pa Chica Pos
Habri Tuberia y W.C.




10% descuento
Afl. 7,- pa $m^3$
Tel 582-9238 /567-1212

## Antraco TSD

Drecha Bo Printer?

Yama: 582-6119

## Aviso Publico

A ser perdi Pitbull puppy 5 luna color oro y creme.
Uzi tin un banchi color bruin.
Yama 561-0987 – 588-6557 – 593-5411
Den vecindario di Caya Frere Laurentius,Caya maguey y EPB Hato

3,5,6

## Quesillo Mary

Den Serving tray (teblachi) retornabel
Pa bo receptie, Prome Santa Comunion, fiesta, aniversario of tertulia cu descuento entre 15 – 25 %
962-3418

## Ta Busca

Welcome Snack tin mester di 1 Keukenhelpster
Yama 5825370

27-7

## Ta Busca

Mem Consultancy NV
Mons. Nieuwstraat 1
Tel: 5849577
Ta busca:
QC/QA Engineer/Inspector with experience

22-15

## Tin Mester

**Dancor Consultants & Manpower**
Tin mester di:
Scaffold Builder
Pipefitters
Insolator
Fabricator
Welderdo
Helpers
Pa informacion por favor yama: cel: 5696474 of 7478114

Of por manda un e-mail na dancorconsultants@yahoo.com

## Bijles

Wiskunde, Scheikunde, Natuurkunde
Bo yiu a poco zwak?
E por keda sinta?
Yama libremente
9623418
Sin ningun compromiso
Un diploma ta e mihor garantia pa futuro di bo yiu.

## Ta Busca

J&T Full Services NV
Orinocostraat 37
Tel: 5840419
Ta busca:
Instrument Techician
Lasser
Supervisor Construction
Pipe Fabricator

22-15

## Ta Busca

Aruba Trading Company NV
Caya Betico Croes 12
Tel: 5823950
Ta busca:
Schoonmaakster

22-15

## Ta Busca

ALFPI
Weg Rooi Hundo 20
Tel: 5927139
Ta busca:
Lasser

22-15

## Ta Busca

Kiss Me Nightclub
Jozef Israelstraat 3
Tel: 5836166
Ta busca:
Bartender

22-15

## Ta Busca

Pianito Bar
Zeppenfeldstraat 95-A
Tel: 5628502
Ta busca:
Bartender

22-15

## Ta Busca

Daltra Antilles NV
Parkietenbos 30
Tel: 5857086
Ta busca:
Logistic Coordinator

22-15

## Ta Busca

Urataka Center NV
Urataka 12
Tel: 5855212
Ta busca:
Pizza-Maker

22-15

## Ta Busca

Vinikj NV la Aruba v/d Veen
Zeppenfeldstraat #9
Tel: 5848091
Ta busca:
Sales Manager

22-15

## Ta Busca

Valero Savaneta
Savaneta 12-B
Tel: 5847490
Ta busca:
Pompbediende

22-15

## Ta Busca

Pro Master Cleaner & Services
Mahuma #51
Tel: 5831182
Ta busca:
Werkman (construction helper)

22-15

# Subway ta e cuminda oficial di Aruba Model Search 2007!

## E lugar na Aruba pa come y keda "fresh & fit" lo percura pa participantenan mantene nan mes saludabel

STA. CRUZ -- Aruba henter ta en espera di e season 2 di "You've Got The Look" cu lo bay den aire diarazon dia 28 di Maart na Tele Aruba Canal 13 y lo entretene e isla completo durante lunanan di April y Mei pa asina culmina dia 10 di Juni cu un explosivo finale.

Mester remarka cu SUBWAY a bira e cuminda oficial di e modelonan hip di AMS2007. Definitivamente esaki ta algo di aprecia mirando cu e cuminda di SUBWAY ta sumamente saludabel y fuera di esaki ta hopi "in" actualmente na nivel internacional entre hoben modelo- y hobennan en general cu kier come algo dushi y toch saludabel. Durante e trayectoria di AMS2007 e participantenan lo forma parti di un casting pa seleciona e modelo masculino y femenino pa fungi como imagen di e campaña nacional di SUBWAY pa 2007.

Ya caba hobennan masculino y femenino entre edadnan di 15 pa 24 aña ta bezig ta inscribi na Trash By Ronchi pa asina forma






parti di e fabuloso casting nacional dia 17 di Maart proximo na Havana Beach Club. Hobennan interesa cu ainda no a inscribi por pasa libremente na Trash By Ronchi pa busca nan formulario di inscripcion of pa inscribi eynan mes. Esnan cu tin e gana pero ainda tin algun duda por pasa tambe pa conversa cu Elizette of Ronchi na Trash By Ronchi y asina ricibi contesta na cualquier pregunta cu nan lo por tin. "Mayornan semper ta bon bini pa pasa cerca nos y haci cualkier pregunta cu nan lo por tin. Nos ta un organizacion pro mayor y nos ta welcome nan pa ta activo den participacion di nan yiu durante AMS2007" ta locual Ronchi De Cuba a duna di conoce. Pa mas informacion yama na Trash By Ronchi (582-6632) y cu gusto lo contesta cualkier pregunta.

Hobennan interesa ta keda invita pa ta presente na Havana Beach Club diasabra dia 17 di Maart pa 6'or di atardi pa asina forma parti di e casting nacional y mira si nan ta wordo seleciona pa ta participantenan oficial di ARUBA MODEL SEARCH 2007.





# Rotary Club of Aruba ta haci hopi bon trabao

## *Fondonan di Fiesta Rotaria ta un aporte grandi pa nos comunidad*

STA. CRUZ -- Rotary Club of Aruba su di 26 Fiesta Rotaria na 2006 a resulta di ta mas exitoso cu nunca. Aruba a responde y a contribui un biaha mas cu Rotary pa asina Rotary yuda na unda mas tin mester na Aruba. Aruba Danki pa boso sosten!

Rotary Club of Aruba ta haciendo un tremendo trabao cu e fondonan cu nan ta logra acumula durante Fiesta Rotaria. E biaha aki Rotary a entrega 275 mil florin na diferente instancianan caritativo y social cu ta yuda Aruba bira un lugar mihor pa biba. E donacionnan a ser entrega oficialmente door di Rotary Club of Aruba door di nan presidente Sr. Leon Hamers y e comision organizatorio di Fiesta Rotaria.

Rotary Club of Aruba ta gradici tur persona, instancia y compania cu a yuda haci Fiesta Rotaria 2006 un exito rotundo. E biaha aki Rotary Club of Aruba ta cumpli su di 27 Fiesta Rotaria y sigur e esfuerzo grandi aki ta di aplaudi. Un danki di curazon ta bay pa tur e miembronan di Rotary Club of Aruba cu a traha asina duro pa continua cu e tradicion bunita aki di yuda nos hendenan atravez di Fiesta Rotaria. E instancianan cu a ricibi for di Rotary Club of Aruba di Fiesta Rotaria 2006 ta lo siguiente:

1. Fundacion Centro pa nos Grandinan Kibrahacha
2. YMCA of Aruba
3. SOS Tele Ayudo
4. Social Fund Colegio
5. Scouting Aruba
6. Arubaanse Padvinders-Gilde
7. Demolay
8. Rainbow
9. Meals on Wheels
10. Special Needs
11. Clown Doctors
12. Centro Juvenil Washington
13. Hende Muher den Dificultad
14. Fundacion Respetami
15. Imeldahof
16. FEPO
17. Aruba Rotary Baseball Organization
18. Famia Planea
19. Fundacion Autismo Arubano
20. Animal Rights Aruba
21. Community Service El Camino Youth Group
22. Key Club of Aruba











# Fundacion Aruba Way cu donacion di 25 mil na Meals On Wheels

STA. CRUZ -- Recientemente Fundacion Aruba Way a haci entrega oficial di un check na Meals-On-Wheels. Esaki mirando tur e esfuerzo cu e organizacion aki ta haci pa yuda nos hendenan.

Meals on Wheels ta un asina yama "outreach program" di Aruba Methodist Church. Esaki a inicia ora cu e pastor encarga e tempo ey a descubri cu miembronan di su misa y otro ciudadanonan den nos comunidad cu ya ta hende grandi, tabata pasa den momentonan dificil despues di a bira pensionado pa motibo di e costonan di bida. Despues di a paga nan recibonan mensual, locual ta resta no tabata suficiente pa mantene nan famia. Esaki a forza hopi di nan pa desaroya un habito di come no mucho saludabel.

A actua riba e descubrimento di e necesidad aki door di hiba e problema na e miembronan di e iglesia. E miembronan a delibera con por tuma encargo di e necesidad aki. Locual nan a delibera a ser poni den accion. Asina Meals-On-Wheels a cuminza cu e iniciativa di brinda un cuminda cayente na e grupo di persona menciona cu ta den necesidad. E programa aki a inicia na 1968. E tempo ey 25 cuminda cayente a ser reparti un biaha pa siman. Awe Meals-On-Wheels ta sostene y ta haci servicionan di entrega regular pa asina duna asistencia na esnan den necesidad, esnan menos afortuna, mas fragil y esnan malo. Nan ta cater un cuminda cayente na e personanan aki pa asina satisface nan necesidadnan social fisico, di nutricion y pa mehoracion economico. Esaki ta extende na 96 persona den nos comunidad cu ta biba den districtonan di San Nicolas, Zeewijk, Brasil, Mabon, y Cura Cabay.

Meals-On-Wheels ta depende masha hopi mes riba voluntario pa ehecucion di e programa aki. E voluntarionan aki ta mayoria miembronan di Misa Methodista, conoci como Methodist Church. For di alocacion di fondo, preparacion di cuminda te na reparticion di cuminda, esaki ta ser haci door di e miembronan di misa. E miembronan aki ta masha orguyoso di e programa aki ta percura pa e continuidad di esaki ta uno cu lo dura pa semper. Nan ta percura pa traha cuminda bon prepara, bon nutri, bon balanza y ta distribui esakinan den un forma cu ta mantene e dignidad di esnan cu ta ricibi esaki. Dokternan di cas y specialista y ultimamente tambe dietistanan ta asisti Methodist Church pa asina percura pa e cuminda ta uno completo y saludabel.

Maske cu Meals-On-Wheels ta un iniciativa di Aruba Methodist Church, esnan cu ta ricibi cumind no ta limita na personan afilia na e misa, clase social, of nacionalidad. Hecho ta, recientemente casonan cu ta ser referi na nan di parti di Departamento Social di Gobierno, y di dokternan a subi. E tarea pa identifica esnan cu di berdad tin mester di un cuminda cayente tur dia, ta mas dificil cu prepara e cuminda, distribui esaki y maneha e fundacion segun e miembronan. E casonan cu ta ser referi na nan for di Departamento Social y di bisiñanan concerni, a crea un lista di espera. En corto, tin mas persona cu tin mester di e ayudo y servicio, cu e habilidad di Meals-On-Wheels pa cumpli cu tur e demanda y necesidad. E fundacion aki sigur tin un reto durante e tempo cu nos tin nos dilanti. Meals-On-Wheels ta un fundacion bon conoci y cu un programa di outreach bon respeta. Ta pa e motibo aki e ta ricibi contribucion financiero for di hopi persona, organizacion, fundacion y companianan. Valero Aruba Refinery ta un di e companianan cu ta apoya Meals-On-Wheels anualmente den December. Ta menciona Valero Aruba Refinery pa motibo cu te cu awe e empleadonan di e refineria te ainda ta e grupo di mas grandi cu ta contribui na Aruba Way Foundation.









A pesar di e generoso donacionnan anual aki, Meals-On-Wheels ainda ta core e risico y ta confronta financieramente temponan dificil. Pa continua cu nan trabao vital den den nos comunidad, nan tin mester di contribucion financiero generoso for di nos propio comunidad. Afortunadamente Methodist Church a inicia e proceso pa coverti e programa aki di Meals-On-Wheels den un fundacion, cual ta unbon paso pa asina nan por ta eligibel pa ricibi asistencia adicional. E contribucion di Aruba Way ta Afl. 25.000,-. E suma aki a ser recomenda basa riba e documento y e proyectonan cu nan a entrega. E fondo cu a ser duna ta pa cubri e costo di cuminda pa 1 aña largo.

E check berdadero y esun simbolico a ser presenta pa Shirley Paesch-Boezem y Kenrick Tromp, contribudornan di Aruba Way Foundation. Ta manda gradicimento na e Allocation Committee pa un trabao bon eherci den e screaning di Meals-On-Wheels. Tambe danki na e contribudornan di Aruba Way Foundation y sigur tambe di Meals-On-Wheels. Aruba Way Foundation ta contento cu nan a permiti nan atarves di e programa, haci un diferencia profundo den e bida di otronan. Tambe pa asegura e continuidad di e programa tan esencial aki cu ta percura pa nos grandinan y esnan den necesidad no ta sufri di hamber.

December 29, 2006, Aruba Way Foundation a cumpli su di dos aniversario. E aña 2006 tabata uno record pa Aruba Way Foundation. Nan a logra recauda un cantidad record di fondo, den contribucionnan haci di parti di empleadonan di Valero Aruba Refinery employees y tambe duna contribucion na varios organizacion cu ta traha duro y cu sigur merece esaki. Esnan cu actualmente ta contribui na Aruba Way Foundation a ser pidi pa continua cu nan aporte y asina yuda e fundacion yega na logronan mas grandi na 2007.





### Cu campaña di gasolin gratis

# Cuater pomp di gasolin di Valero ta join Fun Miles como partner nobo

STA. CRUZ – Si semper bo a laga yena bo tanki na pomp di gasolin en vez di haci uso di self service, a yega e momento pa evalua esaki. Durante un conferencia di prensa ayera, manager di Fun Miles, sr. Dave Martinus, a yama bonbini na su partnernan nobo cu ta pompnan di gasolin Valero Santa Cruz, Ponton, Boulevard y Essoville. ‘Nos clientenan merece un recompensa. Ki manera mas bunita pa nan por spaar Fun Miles y disfruta di gasolin gratis of otro Miles a crece na un total di 24 diferente negoshi cu clientenan por spaar y cambia Fun Miles. Dave Martinus a anuncia cu introduccion di Fun Miles na e Gas stations ta bay compaña pa un campaña di 6 siman, caminda tur siman clientenan di Fun Miles por gana premionan atractivo, cu e grand prize di 3 luna di gasolin gratis.

Recompensa

Representantenan di Valero Croes y Arends. E negoshinan di famia segun tempo a crece di un simpel pomp di gasolin pa un gas station moderno full ekipa y cu un convenient store hopi amplio.

‘Un pomp di gasolin como partner ta pas den e meta di Fun Miles pa laga clientenan spaar Fun Miles na tur momento di compra.’, Dave Martinus ta splica. Pa e motibo ey e compania ta busca partner den mas tanto sector comercial posibel. ‘Asina






premio atractivo.’, Edgar Croes, un di e representantenan di e 4 Valero Gas Stations a bisa. Tur esnan cu for di awor en adelante ta haci uso di self service na e pompnan di gasolin aki, ta haya 1 Fun Mile pa cada 3 florin cu nan gasta. Esaki tambe ta conta pa compra den e tiendanan di e gas stations. Cu e pompnan di gasolin participante, e cantidad di companianan participante na Fun Santa Cruz, Ponton, Boulevard y Essoville, señornan Edgar Croes y Lorenzo Arends ta hopi contento cu introduccion di e sistema di spaar di Fun Miles. Pa nan ta un placer di por recompensa nan clientenan pa e hecho cu nan ta haci uso di e self service di Valero Gas Stations. Hunto e pompnan di gasolin pa mas cu 40 aña caba ta wordo maneha diferente generacion di famianan e placer pa e cliente ta yega mas liher na su alcance .’, el’a añadi.

3 luna di gasolin gratis

Introduccion di e partnernan nobo ta bay compaña pa un grandioso campaña pa clientenan di Fun Miles. Banda di ta spaar Fun Miles gratis, tur persona cu kaarchi di Fun Miles, cu haci uso di e self service of cumpra na e tiendanan di Valero Santa Cruz, Ponton, Boulevard y Essoville, ta haya un sticker di Fun Miles cu e texto ‘Ami ta tank gratis cu Fun Miles!’. Tur siman durante e periodo di campaña, e Teamnan di Fun Miles lo capta autonan cu e sticker aki na un di e 4 Valero Gas Stations. Na momento cu capta un auto cu e sticker, e persona den e auto ta haya 250 Fun Mile gratis si e por mustra su kaarchi di Fun Miles na e momento ey. Asina durante e campaña lo regala en total di 40.000 Fun Mile na e feliz ganadornan.

Ademas ta rifa tur siman 3 bon di 100 florin di gasolin bao di e clientenan cu a swipe na e un di e 4 Valero Gas Stations. Como si fuera poco, lo rifa na final di e campaña, e grand prize di 3 luna di gasolin (cu un maximo di 500 florin pa luna) gratis bao di tur cliente cu a swipe Fun Miles na e 4 pompnan di gasolin. Pa mas informacion tocante condicionnan di e campaña por bishita www.funmiles.net of yama Customer service na tel. 587-3300.

Fun Teams

Basicamente e persona cu ta miembro di Fun Miles semper ta un ganador. Haciendo compras e ta spaar pa su placer, no na un compania so, pero na un scala di compania. E sistema ta facil. Bo ta bira miembro di Fun Miles cumprando un kaarchi di 5 florin obtenibel na tur compania cu ta partner di Fun Miles.

Ora di haci compras, ta swipe e kaarchi y asina e cliente ta spaar cada biaha un cantidad di Fun Miles. E parti FUN ta cuminza ora ta cambia e Fun Milenan cu a spaar pa producto y servicionan gratis na e companianan participante. E parti atractivo di Fun Miles ta cu e persona por dicidi al instante si e kier cambia su Fun Milenan cu ela spaar pa sea bay cine, come den un restaurant, biaha, cumpra paña, muebles, aparatonan electronico, beauty spa y awor pa gasolin tambe. Riba e website, www. funmiles.net e cliente por mira tur e specialnan di e companianan participante y alavez controla na tur momento cuanto Fun Miles el’a spaar.

Sr. Dave Martinus na final di e conferencia di prensa a gradici señornan Croes y Arends pa nan confianza den Fun Miles y a desea nan hopi exito y naturalmente hopi FUN cu e campaña.





# 10th Annual Flag Day Rally di Camacuri Harley-Davidson Club Aruba



STA. CRUZ -- CAMACURI HARLEY DAVIDSON CLUB ARUBA tin e grato placer di invita tur su distinguido miembro y tur motorcyclistanan di Aruba en general pa su di 10 tour anual di Dia di Himno y Bandera, 18 di Maart 2007. Alavez, CAMACURI HARLEY DAVIDSON CLUB ARUBA kier a invita pueblo en general pa bin celebra hunto cu nos, nos Dia di Himno y Bandera y bin admira e bunita motorcyclenan di e diferente clubnan local y international.

Lo bay tin participante di entre otro Curaçao, Bonaire, St. Maarten y U.S.A.

For di Aruba mes ta bay tin participacion di CAMACURI HARLEY DAVIDSON CLUB ARUBA, H.O.G./ Big Twin Aruba, Cascabel MC Y Brothers Aruba ,C. Tur otro motorcyclistanan tambe ta bon bini.





E programa lo cuminza for di 15 di Maart, cu registracion na Camacuri Road House Café for di 7.00 p.m. en adelante.

E registration fee ta US$ 30,- of Afl. 55,-. Keda pendiente pa e programa cu lo wordo publica den e dianan venidero. Adhunto por disfruta di e portretnan di aña pasa.

# Na caminda pa e di 27 Fiesta Rotari dia 1 di April 2007

STA. CRUZ -- Rotary Club of Aruba ta na caminda pa e di 27 Fiesta Rotaria dia 1 di April 2007 dilanti Talk of The Town.

Tur preparacion ta andando den full swing pa Fiesta Rotaria 2007 y esaki ta priminti di bira mas grandi ainda cu nunca. Miembronan di Rotary ya tin un luna bezig ta bendiendo e conocido rifa di Fiesta Rotaria. E biaha aki lo tin atrobe ariba e Diasabra prome cu Fiesta Rotaria, esta 31 di Maart, e famoso drive-through situa dilanti Talk of The Town Hotel pa bende rifa di Fiesta Rotaria.

Diadomingo dia 1 di April 2007, for di 10'or di mainta pueblo di Aruba por pasa di tent pa tent y cumpra mata, cuminda paña, comestibel, muebles, hardware, buki, acesorios pa bisti y mucho mas. Kids Corner lo bin cu hopi sorpresa e biaha aki. Tambe hardware lo ta hopi bon surti cu meubelsnan increibel, bunita y barata. E supermarket ta cla prepara for di tempran pa e reynan largo cu ta spera pa cumpra bon comestibel pa bon prijs. E matanan ta hopi bunita atrobe e biaha aki y tin di chikito te grandi. Cuminda ta surti cu bon restaurantnan cu semper tey y hasta tin restaurant nobo den food corner.

Lo tin entretenimento for di 10'or di mainta te cu 6'or di atardi pa tanto grandi como chikito. Bin goza cu: Caha di Orgel, Pierewietje y Flash, Kwihi Steelband, Club di Movimiento Dance Group. Tambe lo tin Caribbean Beat Disco cu DJ Kramer. Aruba, e biaha aki lo tin bailamento cu Orkesta Search, Tsunami y Dushi Band. "Music is the Language." Rotary ta gradici tur esnan menciona ariba cu ta coopera gratuitamente pa asina tin entretenimento pa e publico di Fiesta Rotaria cu ta cumpra cos pa un bon causa.

Tambe e famoso dunk tank lo ta bek cu personahenan famoso na Aruba manera: politico y personanan conoci den farandula.

Instancianan cu ta traha den comundidad cu ta desea di aplica pa ricibi fondo for di Rotary Club of Aruba, por fax nan peticion na fax: 5828682.

Persona y negoshinan cu ta desea di contribui pa haci donacion di producto, muebles, paña, comestible, etc. na Rotary, por yama telefon 5837955 y puntra pa Sra. Lilian. E lo haci areglo pa pick up e productonan riba tur Dialuna y tur Diamars.

Rotary ta gradici specialmente tur medio di comunicacion cu semper ta haci posibel pa Fiesta Rotaria ta un exito. Danki!

Pues no perde e di 27 Fiesta Rotaria dia 1 di April 2007 dilanti Talk of the Town.



# KENDO spirit di Team Aruba Hubenil

Despues di un siman intensivo di training y competencia, ekipo hubenil di Bun Bu Itchi (Kendo Aruba) a regresa cansa pero contento for di Hulanda.

Diasabra 3 di maart un team di 5 hoben kendoka arubano a defende e colornan di nos isla. Ocasion tabata e famoso FURUYA CUP cu anualmente ta tuma lugar na Amstelveen, Hulanda. Bao guia di coach Eddy Croes y manager Marjan van der Elst cinco hoben entre 15 y 18 aña a prepara algun dia na Hulanda prome cu mester duna acto di presencia na e torneo mas grandi pa hubentud na Europa. Durante varios luna e seleccion a train intensivamente den dojo na Juliana School cu Velásquez sensei y Kim sensei. Ademas, un bes pa siman a traha riba condicion riba beach cu Ademir Vrolijk y Björn Brandts, ex hungadornan hubenil cu awor ta prepara e siguiente generacion.




Den preparacion na Hulanda e ekipo arubano a bishita e trainingnan na Amstelveen y Den Haag cual a bai hopi bon. E competencia tabata fuerte. Europa ya caba wordo comparti cu e grupo creciente di kendoka local. Aruba ta yama bonbini bek na captain John Francisco, Oriana Wouters, Sam Lamboo, Eloy Arends y Alejandro Castillo. E grupo aki a cosecha hopi compliment pa nan kendo solido y bunita. E spirit di e grupo aki tabata asina



tin un tradicion di Kendo hubenil. Esaki ta algo cu den Caribe y Latinoamerica ainda no ta e caso. Aruba su team a perde algun pelea di ekipo y gana y empata tambe algun.

Door cu nan a sali den e grupo mas fuerte, e mayor experiencia di algun di e otro teamnan a impedi cu Aruba su seleccion a sigui pa e ronda di finalista. Sin embargo, e exposicion na e nivel halto desplega den Furuya Cup a trece un grupo hopi entusiasma bek Aruba. E experiencia aki ta algo cu sigur-sigur lo halto cu nan a bai train na Hulanda, directamente for di avion, esta despues di mas cu 10 ora di vuelo (via Curaçao)! Tambe ora a yega dialuna, varios miembro a bai strait dojo di Bun Bu Itchi pa presencia e training na Juliana School. Esta Kendo spirit!

Bun Bu Itchi/Kendo Aruba kier gradici tur miembro y mayor pa nan sosten. Tambe ta manda un palabra di aprecio pa ASU, Sportsubsiecommissie y Lotto pa Deporte pa nan yudansa.








**FERIA HIMNO Y BANDERA DIA 17 DI MAART PROXIMO**

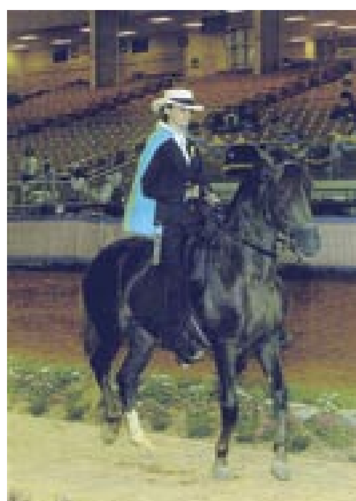
**STA. CRUZ -- Directiva di OCA** kier a invita pueblo di Aruba, tur su miembronan y demas cabayista pa bin presencia e competencianan di Amazonas y Jinetes Avanza y principiantes:

**FERIA HIMNO Y BANDERA 2007**

**DIASABRA 17 DI MAART 2007 FOR DI 1:00 OR DI MERDIA**
**LUGAR: RANCHO MONTE BLANCO** na **MOKO**

**Inscripción:**
Diasabra 10 di Maart 2007 8:30 pa 10:30 di anochi
Na Rancho Monte Blanco

Entrada gratis





# Lucho Croes a wordo promovi pa director di Ingenieria na Curaçao Marriott

## Cuminzando den su posicion nobo dia 5 di Maart

STA. CRUZ – Recientemente Lucien (Lucho) Croes a wordo promovi pa Director di Ingenieria na Curaçao Marriott & Emerald Casino. Croes a dispidi di su coleganan na Aruba Marriott diabierna, dia 2 di Maart y a cuminza cu su posicion nobo dialuna, dia 5 di Maart.

Croes lo supervisa operacionnan diario di e Departamento di Ingenieria, planea y guia e reparacion y mantencion pa Curaçao Marriot & Emerald Casino. E propiedad ta caupta lo mihor di e encantonan di "Old Amsterdam" y tin 247 kamber cu mas di 27,000 sq/ft di espacio di conferencia. Su ekipo nobo ta consisti di 18 ingeniero cu ta motiva y cla pa continua pa move pa e siguiente nivel di servicio.

Croes a cuminza traha pa Marriott na Juli, 2005, tempo cu el'a wordo contrata como Chief Engineer na Aruba Marriot Resort & Stellaris Casino. Prome cu e posicion aki, el'a traha na Hyatt Regency na Aruba pa 15 aña. Su promocion pa e posicion di Director di Ingenieria na Curaçao Croes started working for Marriott in July 2005 when he was hired as Chief Engineer at the Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino. Previous to this position he worked at the Hyatt Regen Marriott ta un gran oportunidad pa desaroya pa Croes. "Mi ta excita pa ta parti di e desaroyo actual den turismo di Curaçao y den un futuro cercano", croes a bisa. "Pa e tiki cu mi sa di e isla, specialmente mi gusta e hendenan cu a lagami sinti bon bini."

Durante su tempo corto na Aruba Marriot, Croes a siña hopi riba e cultura di Marriott y famia. "Marriott tin un excelente programanan di desaroyo cu ta yuda den crecimento di carera. Y mi a haya tur e sosten for di gerencia y e team regional. Trahando pa e compania tabata e mihor cos cu a pasa cumi", Croes a enfatisa. "Durante mi tempo corto na Aruba Marriott mi a haya hopi amigo nobo. Mi ta spera cu mi ta capaz pa yuda desaroya otro miembronan di staff den e Departamento di Ingenieria y mehora nos calidad den servicio y productonan. Mi a disfruta traha cu e gran team aki. Y apesar cu mi tin bista pa traha na Curaçao, lo mi bishita Aruba frecuentemente pa mi bishita mi famia y amigonan."

Croes lo muda pa Curaçao cu su casa; ambos yiu ta studiando na Orlando, Florida.









## *FIESTA ROTARIA*
## *April 2 2007*

## *STAGE SCHEDULE*

10:00am: Nelson Sprok y su Caha di Orgel
11:00am: Pierewietje y Flash
12:00noon: Kwihi Steelband
1:00pm: Caribbean Beat Disco with DJ Kramer
2:00pm: Club di Movimento Dance Group
3:00pm: Search
4:00pm: Tsunami
5:15pm: Premio Rifa Grandi Fiesta Rotaria (Tsunami on stage)
5:15pm: Dushi Band
6:00pm: Closing



*"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;*
*Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.*
*E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forza."*
*Ps. 23:1,2,3*

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di:

# Luis Jose Vlijt
## na edad di 64 aña



Na nomber di su:

amiganan:
Tilma Henriquez
Lisette y demas amiganan

rumannan:
Julio (Soboyo) Vlijt y demas rumannan
Diana Frans y demas rumannan

tanta: Johana Pourier
omo: Simon Vlijt
primo: Eric Vlijt y demas rumannan

amigonan na Aruba: Robby, Filiciano, Motin, Jorge, Frans, Frido, Erno, Frans Lacle, Pardo, Rudolfo, Doy y demas amigonan y conocirnan na Aruba, Bonaire y Curaçao.

famia: Vlijt, Bernabela, Koeiman, Henriquez y demas famia na Bonaire y Curaçao ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diarazon 7 di Maart 2007 pa 3:30 di atardi saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Filomena

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

**Ad Patres Funeral Home**

## GRADICIMENTO

Pa medio di esaki nos ta gradici dr. Tonk, neuroloog, dr. Croes di Intensive Care na Hospital, dr. J. Falconi, neuroloog, empleadonan di ambulance, Eerste Hulp y Intensive Care, sr. Paskel y coleganan di CEA, sra. Wernet, sr. Lake, staf y personal di Corte di Husticia, Visser Holding y coleganan di Botica Kibrahacha, tur esnan cu a compaña nos na Hospital, tur esnan cu a yama na telefoon, manda telegram, kaarchi, e-mail, of a duna nos sosten di un forma of otro durante e dianan di velorio y entiero di nos estimado

### Carlos Valentino Laclé



Y nos kier a invita un y tur pa compaña nos durante e un misa riba
- Diahuebs, 8 Maart 2007 pa 7:00 di anochi na Misa di Cristo Rey na Brasil
sigui pa un Lezamento di rosario na Mabon 9-D.

Di parti di su compañera, su mama, su tata, su ruman y su yiunan y demas famia.

***Gradicimento/ Invitacion***

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos inolvidabel mama, wela, suegra, ruman y



tanta stima:

***Manuela Mercedes Medina***

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, kaarchi y cu a yama nos.
Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita pa 3 santo sacrificio di mia cual lo tuma lugar:
Diarazon, dia 7 di Maart, 2007,
diahuebs, dia 8 di Maart, 2007,
diabierna, 9 di Maart, 2007, tur pa 7'or di anochi na Misa San Francisco na Playa, despues di e misa di diabierna, 9 di Maart, 2007, lo tin un rosario na cas Madiki 85-Q pa descanso di alma di nos difunto stima.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiu, nieto, rumannan y demas famia.

**SOLO Di Pueblo — Loke Tempo ta Mustra**

STA. CRUZ -- Tempo: Cielo lo ta leve te parcialmente nubla y tempo lo keda generalmente seco.
Biento: Modera te basta fuerte for di direccion oost; forza 3 te 5 (13 te 39 km/ora, 07 te 21 nudo). De vez en cuando fuerte te duro; forza 6 te 7(40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo).
Situacion general: Un area di presion halto situa riba Atlantico ta extende te den Caribe y lo keda e factor dominante den tempo. Pa e motibo aki no ta spera cambionan significante den tempo y lo keda generalmente seco.
Condicion di lama: Cu altura di olanan por lo general entre di 1.0 y 2.0 meter (3 pa 7 pia), lama lo ta basta bruto na specialmente nos costanan noord y oost. Ta pidi usuarionan di lama pa tene cuenta cu esaki.

# Tin demasiado intimidad den bo relacion?

STA. CRUZ – Nos a ricibi un relato di dr. John H. Sklare, encuanto di intimidad di relacion. E relato ta bisa lo siguiente.
No tin nada mas importante cu e longetividad di relacionnan cu e nivel di intimidad entre dos persona cu stima otro. Intimidad ta e lijm cu ta mantene dos persona contecta. Pero manera felicidad, bo no por cumpr'e, prest'e of hort'e. Intimidad ta un di e cosnan mas intangibel maraviyoso den bida cu ta nace for di amor y despues nutrie te ora cu e florece. Apesar cu bo no ta mir'e, definitivamente bo sa si bo hay'e.
Nos por corda cu e palabra "intimidad" cu por bira actualmente foneticamente rescirbi manera "den mi bo ta mira". Esaki ta un gran manera pa mira riba e concepto aki, pasobra demasiado hende ta confundi intimidad cu sexo. Claro, sexo ta un forma di intimidad, pero no ta e tipo di intimidad cu ta uni hende den un manera profundo, duradero y significante. E tipo di intimidad cu nos ta referi na dje no ta draai rond di e ser fisico mescos cu habri bo ser interno emocionalmente pa un persona riba un nivel hopi profundo y personal.

E frase "soulmate (alma gemela) ta bin na mente debi cu e manera mas saludabel di intimidad ta crea un tipo di "bonding" cu ta profundo, personal y spiritual. Si presentemente bo no ta sinti cu bo tin e tipo di intimidad aki den bo relacion, dicon no haci awe e dia pa bo cuminza na ta proactivo, abierto y pushe den bo bida.

# Micro Reflexion

"Ki lo ta di nos bida si na momento di lanta for di soño cada dia, nos no ta haya un motibo pa expresa nos gratitud na Cristo."

Dedica na sra. Elsa Coffie q.e.p.d. di su amigonan stima.

## "Creacion Divino"

Bida ta un regalo Divino, cu ta basa riba comienzo di bo nacemento te final, unda tin su parti special.
Bida ta manera un rosa, cada raiz cu por a forma ta pega den e tera firme pa asina por sigui crece.
Ta aki unda Tata Celestial a mustra nos con special El'a crea su mundo stima, unda su yiunan a bin biba, pa duna lo mihor di nan, yudando nan rumannan, te ora nan bida termina, lagando e hardin di rosa, pa e otro hardinero sigui planta su obranan preferi.

Gina y Benito Maduro-Morales
Eugene "Chen Chen" Maduro

Skirbi pa: Omaira I. Rodriguez-Britten.



## Nota di Pesame




Cu honda pena directiva di Stichting Ziekenverpleging Aruba (SZA) y gerencia di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal a tuma nota di fayesimento di:

### Pedro Supriano Rasmijn

Esposo di señora mr. Lily Rasmijn-Marval, miembro di directiva di Stichting Ziekenverpleging Aruba.

Directiva di SZA, gerencia, staf y personal di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal ta desea señora Lily Rasmijn Marval y henter famia hopi forsa den e momentonan dificil aki.

Cu Dios duna e defunto sosiego eterno

## La gente entra en tu vida por una razón.

**La gente entra en tu vida por una razón, una temporada, o por toda la vida!
Cuando sabes cual es sabrás que hacer por esa persona.
Cuando alguien entra a tu vida por una razón, generalmente es para resolver una necesidad expresada.
Han venido ha asistirte durante de un momento difícil, para darte guía y asistencia, sea física, emocional, o espiritualmente.
En ese momento pueden parecer como enviados del cielo; y lo son!
Están allí por la razón por la cual los necesites.
Puede que por un error de tu parte, o por un mal rato, esta persona hará o dirá algo que lleve la relación a un final.
A veces mueren, o se alejan. A veces te obligan a enfrentar la situación y tomar decisiones.
Lo cual tenemos que realizar es que nuestros deseos han sido cumplidos y nuestras plegarias han sido escuchadas.
Es hora de seguir adelante.**

**Algunas personas entran en tu vida por una temporada, porque llego la hora de compartir, aprender y crecer. Ellos traen consigo experiencias de paz o de alegría. Pueden enseñarte algo que nunca hayas hecho.
Generalmente te traen una cantidad increíble de satisfacciones y alegría.**

**Créelo, Es verdadero. Pero,...solo por una temporada...
Las relaciones de por vida te enseñan a construir una base sólida para las emociones.**

**Tu trabajo es aceptar la lección, amar a la persona, y utilizar todo lo aprendido, en todas tus otras relaciones y momentos de tu vida.
Se dice el amor es ciego pero la amistad es clarividente.**

**ALVARO, ...Gracias por ser parte de nuestras vidas.
Hubiese sido por una razón, una temporada, o de por vida.**

**Cu Alvaro sosega na paz.**

**Alicia Idígoras
Omira y Michel Frank
Riri Botta y Melvin Massari
Gina y Dirk-Jan Boerwinkel.**



*"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,*
*Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,*
*Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita*
*Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita*
*y laga esakinan termina den tur buniteza."*
**Cado Wever**

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento tragico di:

## Alvaro Upequi
## * 8 April 1961 + 4 Maart 2007

Na nomber di su:



esposa: Diana Upequi-Escovar

yiunan:
Misol Upequi
Luna Upequi

mama: Sra. Vda. Consuelo Tabares

rumannan:
Patricia y Dennis Jacobs
Carmenza Upequi na Merca
Arnulfo Upequi y famia na Colombia

suegro: Fabiola Escobar na Colombia

tanta: Marta y yiunan na Colombia

cuñanan:
Olga y famia na Colombia
Liliana y famia na Colombia

sobrino y sobrinanan na Aruba y Colombia:
Donna, Johnatan, Cristian, Jose, Daniel, Jenny, Tatiana, Juan Carlos

gran amigonan: Enrique, Vanegas, Hiquita, Nidia, Franklin, Einer, Pacho, David, Blanca, Blanquita, Jose, Luisa y demas amigonan

primo y primanan, su compañeronan y coleganan di El Gaucho y Garufa

famia: Upequi, Escovar, Botero, Cardona, Duran, Olive, Jacobs, Garcia, Botta, Frank,Tromp, Marchena, Kock, Francisca y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diarazon 7 di Maart 2007 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Immaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Immaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**
Dialuna 5 di Maart 2007
di 8'or pa 10'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

---

*"The Lord is my shepherd; I shall not want.*
*He maketh me down to lie.*
*In quiet meads he leadeth me, the silent waters by."*
*Ps. 23:1,2*

With immense sorrow and pain in our heart, but according to God's will, we announce the passing away of our beloved mother, sister, aunt and niece:

## Amanda Lupita Muller
### better known as: "Mandy"
**sunrise: 04-08-1960 sunset: 03-02-2007**



Left to mourn are her:

son: Joel Upas Frias

brothers:
Ricardo Muller
Horace Bryson and family

sisters:
Alida Stamper and family
Pamela Bryson and family
Sonia Bryson and family
Zariena Wilson and family

stepfather: Carol Leslie

aunts:
Leonida Isei and family
Josephine Haddocks and family
Sandra Lynch and family
cousins, nieces and nephews to numerous to mention

families: Muller, Stamper, Bryson, Wilson, Leslie, Arrindell, Brown, Haddocks, Isei, Hughes, Fenton, Hazel, Maxwell, Mentore and Braithwhaite.

The funeral will take place on Friday, March 9th, 2007 at 11 o'clock in the morning leaving the Saint Theresita Church to the government cemetery in San Nicolas The late Mandy will be laid out from 9 o'clock in the morning in the Saint Theresita Church in San Nicolas.

Sorry if we did forget some of the families.
After the funeral please no condolences at home.

---

*"Señor a scucha mi suplica,*
*Señor a acepta mi oracion."*
*Ps. 6:9*

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

**Margarita Filomena Vrolijk**
**Mihor conoci como: "Margo"**
**Na edad di 53 aña**

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
Diahuebs 8 di Maart 2007
Di 7'or pa 9'or di anochi

Dia y ora di entiero lo wordo anuncia despues.

---

**GRADICIMENTO / INVITATION**

Na nomber di nan mayor- y rumannan, ta gradici tur famia, bisiña, amigo(a) y conocirnan cu mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos yiunan stima:





## *Dylan Bikker - Gregory Winterdaal*

Un danki na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, tarheta y cu haci yamadanan telefonico
Un danki di curazon pa famia-, amistad- y conocirnan cu a sa di a duna nos yudanza den oranan dificil. Na Cuerpo Policial pa nan dedicacion y atencion prome y durante entiero.
Pa e bunita donacionnan cu nos no a spera, pero cu nos a aprecia masha hopi mes. Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita pa compaña nos na un alabanza y oracion na Parke Jaburibari, diasabra 10 Maart 2007 pa 7'or di anochi. Boso presencia ta altamente aprecia

Famia Bikker y Famia Winterdaal

Ad Patres Funeral Home

***"The Lord is my shepherd, I shall not want"***

We hereby announce the death of our beloved mother, grandmother, great grandmother and aunt

## Mrs. Maud Esmey Johnson
## Better known as Esmey
## Sunrise: March 29th, 1924 Sunset: March 3rd, 2007

Left to mourn are her:

Children:
Cheryl Johnson and family
Patricia Johnson and family
Barbara & Clemente Oduber-Johnson and family
Stuart & Dee Dee Johnson and family
Yvonne & Jose Rincon-Johnson and family
Donna & Glenn Maduro-Johnson and family

Grandchildren:
Kirsten Frank and family
Tony & Natasha Frank and family
Eddy Sanders
Chella Sanders & Sander and family
Rosie & Lino Alberts-Oduber and family
Matt & Michelle Johnson and family
Wayne & Faith Johnson and family
Tara Johnson & Mark
Kyle Johnson
Ian Lejuez & Jerisa and family
Stephanie Lejuez
Eddy Rincon
Chris Maduro & Cynthia
Wendy Maduro
Cindy Maduro

Great grandchildren: twenty-one (21)

Niece: Muriel & Albert de La Combé-Hassell and family

Nephew: Donald & Sandra Hassell and family

Sisters-in-law:
Lucille & Ronald Johnson and family
Angela & Guy Johnson and family

Caretakers:
Verna
The nurses from the White & Yellow Cross
Therapist Rudi Carti

Doctors: Dr. Anaya, Dr. Every, Dr. Brussel and Dr. Luchmun

Cousins, neighbors and friends too numerous to mention

All employees of Johnson's Enterprises N.V.

Relatives in: Saba, St. Maarten, Curaçao, Bonaire, U.S.A. and Holland

Families and friends: Johnson, Hassell, Frank, Oduber, Rincon, Lejuez, Maduro, Sanders, Alberts, La Combé, Labega, Peterson, Poeteray, Mos, Holtzapfel, Simmons, Sloterdijk, Martin, Amaya, Assang, van Cooten, de Freitas, Dunlock, Zagers, Arends, Helder.

Pardon us if we have forgotten any family or friends.

We would hereby like to invite all family members, friends and neighbors to attend the funeral on the 9th of March, 2007 at the Anglican Church in San Nicolas (Weg Sero Preto), where she will be laid out in church from 2.00pm and the funeral service will commence at 3.30pm.

Address for condolences: Rooi Koochi 3F

**Ad Patres Funeral Home**

***Salmo 91***
***Bao di halanan di Señor mi ta sigur***
***Señor: "Mi refugio, mi forti, Mi Dios,***
***den kende mi ta pone mi confianza!"***

Tata no ta solamente esun cu ta engendra, pero specialmente esun cu ta cria, cuida, guia y stima.

Cu profundo tristeza, pero gradecido pa tur locual el'a significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento di :

## Pedro Supriano Rasmijn
## Mihor conoci como "Tapé, Opé, Peri, Papi, Papa, Papa Pedro, Opa, Opalito"
## 16 September 1938 +05 Maart 2007

Na nomber di su esposa Lily Rasmijn-Marval

Su yiunan:
Igor y Laura Kappel
Thais y Ken Nierop-Kappel

Su nietonan:
Sheldon y Amalia (Molly) Kappel
Jaden y Chauncey Nierop

Su rumannan:
Jose y Lucia Rasmijn y famia
Maria (Tele) y Coby Maduro-Rasmijn
Carlos (Chai) Rasmijn y famia
Lucas (Arie) y Mientje Rasmijn y famia
Regina (Nita) y Nano Naninga-Rasmijn
Ana Maria (Anchi) Rasmijn
Silvia (Doe) Rasmijn

Su primo y primanan, sobrino y sobrinanan y su ihananan

Famianan: Paskel, Thijsen, Simileer, Kock, Besaril, v/d Bliek, Geerman, Peña, de Kort, Wester, Van Dijk, Solognier.

Cuñanan y Swa:
Albertina (Tina) y Viviano (Vi) Frank-Marval y famia
Natalia (Nati) Marval y famia
Victor y Jeannette Marval y famia

Famianan:
Sra. Viuda Tina Kappel-Croes y yuinan
Sonja y Noemi, Humphrey, Edwin, Christine, Roxanne, Yolanda, Robby, Roy
Nelson y Felicia Quijada
Miriam (Mimi) Quijada
y demas famianan Wallace, Del Nogal, Ortega, Quijada, Goitia, Dos Reis, Mata y Fuentes na Venezuela
Famia Marquez y Boyé na Aruba

Amigonan di cas:
Sra. Vda. Gladys Maduro y yuinan
Tito y Maria y Sharona Sapuana
Sra. Viuda Toos Nierop y famia
Dr. Pater Rudy Lampe
Ramon y Lucy Sharpe y famia
Lila Richardson
Rolin y Irene Croes y famia
Rudy y Olivia Benschop
Carmen y William Phillips
Yolanda Wernet
Guillermo y Dora Londoño
Santa Aal y esposo
Y demas famianan y conocirnan
Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro persona den nos tristeza

Ta invita amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar **Diahuebs 8 di Maart 2007** pa 4'or di atardi na Capiya Santa Famia na Pos Chikito.
For di 1'or te cu 3'or di atardi e restonan mortal di "Pedro" lo ta reposa na Capiya Santa Famia y despues pa Santana na Sabana Basora

Como e difunto tabata colectant na Capiya e lo a prefera envez di flor of krans un donacion pa Capiya.
Lo tin un box pa donacion den Capiya

Adres pa condolencia: Spaans Lagoen Weg 4-C
for di 7'or pa 9'or di anochi.

## Invitacion

Señor nos ta pidibo descanso eterno pa mi esposa y nos mama stima

## Sra. Cleana " Anna " Maduro-Maduro

Recordando su di 5 aña di fayecimento nos kier a invita ruman-, amiga(o)nan, bisiña, conocirnan y demas famia pa compaña nos na un Santo Sacrificio di Misa **dia 9 di Maart, 2007 pa 6:30 di atardi na misa Sta. Theresita na San Nicolas.** Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su Esposo, yiunan y demas famia.

Alvaro sin decir adios,
partiste
Lagrimas y dolor nos dejaste
Valor a Dios le pedimos
Amistad valorosa
compartimos
Recuerdos bellos nos
dejastes.
Olvidarte seria imposible.

Alvaro Drumi Dushi.
tus amigas: Lisette y
Rosalba



---

Brisas del mar RESTAURANT

**Ad Patres Funeral Home**

***"Lo mi salba ken cu stima Mi, y warde, ya cu e sa mi Nomber. Si e yama, Mi ta cla pa contesta den tur ansha mi ta keda compaña"***
***Pslam 91***



Señor, Abo so sa cu ki dolor nos mester despedi di Mo Pe, pero conforme cu bo boluntad nos ta anuncia cu a bay sosega den Bo brazanan:

## Pedro Surpiano Rasmijn

Ruman di Jose, swa di Lucia y omo di Evelyn y Frans, Ochi Lilita, Margitta, Pierre y Karen Rasmijn.

Alavez nos ta anuncia cu Brisas del Mar lo ta cera riba Diahuebs 8 di Maart 2007, henter dia pa entiero.

---

**Ad Patres Funeral Home**

SUNSHINE APARTMENTS N.V.

It is with heartfelt sympathy, that SUNSHINE APARTMENTS N.V. announces the passing of

## Mrs. Maud Esmey Johnson - Hassell on March 3, 2007

Grandmother of Rosie and Lino Alberts - Oduber

The body of the late Mrs. Maud Esmey Johnson - Hassell will be layed out in the Anglican Church in San Nicolas on Friday, March 9, 2007.

Our deepest condolences to the family of Mrs. Maud Esmey Johnson – Hassell and may she rest in peace

---

***"Na Bo, Señor, mi ta halza mi alma."***
**Ps. 25:1**

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



## Claudio Alberto Kock

**na edad di 63 aña**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

---

**Gradicimento**

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a duna muestra di simpatia y atencion durante fayecimento y entiero di



**Albert René van Trikt**

Na nomber di su yiu-, nieto- y bisanietonan

---

**Ad Patres Funeral Home**

It is with heartfelt sympathy, **that STAR ENTERPRISES N.V. announces the passing of**

**Mrs. Maud Esmey Johnson - Hassell on March 3, 2007**




Mother and mother -in-law of our Directors Barbara and Clemente Oduber - Johnson
And Grandmother of Rosie Alberts - Oduber
The body of the late Mrs. Maud Esmey Johnson - Hassell will be layed out in the Anglican Church in San Nicolas on Friday, March 9, 2007 from 2:00 – 3:30 pm.

Our deepest condolences to the family of Mrs. Maud Esmey Johnson - Hassell and may she rest in peace.

---



---

SOLO Di Pueblo
Ta presenta

**NUMBER DI TELEFOON CU BO MESTER SA!**

| | |
|---|---|
| Polis Cental | 100 |
| Bombero | 911 |
| Polis Oranjestad | 102 |
| Polis San Nicolas | 104 |
| Polis Santa Cruz | 105 |
| Polis Noord | 107 |
| Tipline di Polis | 11141 |
| Hospital | 587-4300 |
| Dificultad di Bida | 582-3145 |
| Veterinario | 585-0400 |
| WEB Aruba NV | 585-4600 |
| NV Elmar | 582-1521 |
| TAXI (ATT&T) | 582-2010 |
| TAXI (TAS) | 587-5900 |
| TAXI (ATS) | 585-5361 |
| Kankerbestrijding | 5820412 |
| Stichting SAMBA | 582-0903 |
| USA Visa | 001-303-784-7919 |
| ***** ORANJESTAD ***** | |
| Ambulance | 582-1234 |
| Warda di Polis | 582-4000 |
| BGD Oranjestad | 582-8877 |
| Clinica Veterinario | 582-1720 |
| Animal Shelter | 582-1623 |
| ***** SAN NICOLAS ***** | |
| Ambulance | 584-5050 |
| Centro Medico | 584-8833 |
| Warda di Polis | 584-5000 |
| BGD San Nicolas | 584-1666 |
| Serlimar | 584-5080 |
| ***** BOTICA ***** | |
| 4 Centro Medico | 584-5794 |
| Aloë | 584-4606 |
| Arco Iris | 582-1648 |
| Central | 585-1965 |
| Dakota | 585-7364 |
| Del Pueblo | 582-1253 |
| Eagle | 587-9011 |
| Fergusonstraat | 583-0702 |
| Kibrahacha | 583-4908 |
| Maria | 585-8145 |
| Noord | 586-4606 |
| Oduber | 582-1780 |
| Paradera | 588-6638 |
| Ponton | 583-5334 |
| Savaneta | 584-1881 |
| San Lucas | 584-5119 |
| Santa Cruz | 585-8028 |
| San Nicolas | 584-8186 |
| Santa Anna | 586-8181 |
| Tropiaal | 583-8560 |
| ***** FUNERARIAS ***** | |
| Del Pueblo | 582-5622 |
| Ad Patras | 584-2299 |
| Zepp Wever | 582-1612 |
| Mementomori | 583-3358 |
| ***** FUNDACION ***** | |
| Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) | 583-2999 |
| Fundacion Respetami | 582-4433 |
| Na estado? Fundacion CIZKA | 583-0331 |
| Fundacion Diabetico Arubano | 583-3808 |
| Fundacion amor pa pohimo | 962-0742 |
| Fellowship Clinic Adiccion di Alcohol y Droga | 584-6440 |
| NA Acceptance Group | 560-9452 |
| Fundacion Centro Ecologico Aruba | 562-4161 |

**NUMBER IMPORTANTE**

# Gerencia di El Gaucho Restaurant y Garufa Ultra Lounge, ta cumpli cu e tristo deber di anuncia e fayecimento tragico di nos colega y manager stima:









# Alvaro Diego Upequi

Na bida un ehemplar empleado, excelente manager, gran persona y cabayero den tur sentido di palabra.
Tambe un amigo stima pa un y tur.

Acto di entiero lo tuma lugar awe Diarazon 7 di Maart pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Imaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz. E restonan mortal lo reposa for di 9'or di mainta den Misa Imaculada Concepcion na Santa Cruz

Gerencia di El Gaucho Restaurant ta anuncia cu pa motibo di entiero di nos amigo, colega y manager stima Alvaro Upegui, El Gaucho Restaurant lo ta cera awe diarazon 7 di Maart henter dia. El Gaucho Restaurant lo ta habri diahuebs 8 di Maart 2007.

Cu nos querido Alvaro sosega na paz.

# Miss Teen ta moviendo full swing

STA. CRUZ -- For di JE Foundation nos a ricibi e comunicado cu e interes pa e eleccion di Miss Teen Aruba ta grandi. Ya caba varios candidata a inscribi pa e bunita evento aki di Hubentud. E ultimo dia pa inscribi ta Diabierna 23 di Maart 2006.

E instalacion lo tuma lugar oficialmente dia 31 di Maart y e eventonan Miss Teen Bikini lo tuma lugar dia 5 di Mei na Occidental Hotel y dia 3 di Juni lo tin e gran final, ta bon pa remarka cu e candidata cu keda eligi Miss Teen Aruba lo biaha e siman di 11 pa 16 di Juli pa e isla di Barbados pa representa Aruba den e eleccion international Miss Teen Universal 2007.

Tur hoben cu ta interesa y mayornan cu ta desea pa nan yiu participa pero ainda no a inscribi, ta wordo cordialmente invita pa yama 5616151 pa mas informacion y alavez por inscribi mes ora pa asina bo ta sigur cu bo ta den un evento no solamente di beyeza pero cu lo tin tambe hopi di haber cu e parti mental, spiritual, intelectual.

E comision di Miss Teen Aruba ta trahando duro riba pa hinca un bunita agenda di actividad den otro pa asina e participantenan por pasa mas cu 2 luna di actividad hopi dushi cu otro.

Alavez Miss Teen tin su propio website cu keto bay ta den proceso di keda cla, pero ya bo por bay waak toch algun cos cu ya caba nos a pone y keda pendiente pa e launching oficial di e website cu lo ta mesun dia cu instala e hobennan y e competencia cuminza oficialmente.

E comision kier a manda un palabra di danki na tur esnan cu ya caba a mustra nan interesa den e certamen bunita aki, na e amigonan comerciante cu ta kere firmemente den nos hobennan y cu semper ta cla pa e comision un danki di curazon.

Un cos nos por bisa: “Miss Teen Aruba lo bay ta un certamen sublime un biaha mas”.



Ainda nos kier a manda un macuto yen di sunchi y braza cu all the best wishes pa Srta. Maria Morris kende a haci aña. E ta haya pabien di parti tur su famia y ser kerinan, tambe specialmente di parti e grupo grandi di e.h.h kende ta warda bo dialuna pa celebra ainda hunto cu bo, bo birthday. Pabien Maria, hope all your wishes come true.



Happy Birthday ta bay pa Kevin Nisbeth kende a bira mas bieu. E ta haya un boter di long neck Black Label pa nos celebra despues di cuaresma hunto cu e PPC. Pabien ta bin di parti: Chris, Laika, Nyo, Andre, Greg & Ash. Tambe di parti tur e chicknan cu ta loco su tras... Nos ta bay trip den e van ey... Hiep burichiep hhahaha





Hey hey, mensen, boso por reconoce e mucha cayente aki di Standardville???? She, te mes, e chick solo solo, esta LEN HASSELLLL kende a cumpli un aña mas di bida, leuk, noh? Getting older makes you feel hotter!!! hahahaha bms awo bo ta oficialmente MACHI YOUNG awo hahahaha. Hey, dushi, happy bday, bms. Bo ta haya yen sunchi y braza di nos tur, specialmente dimi, zo GUESSS WHO0O0O0!!!! P.S spera bo gusta bo gift! :-D:-P:-D



Awe 7 di Maart ta cumpli un aña mas di dushi bida, Joell Ras, e guy cu semper ta riba un trip. E ta haya masha pabien y hopi aña mas di parti su mama Rosio, tata Siro y ruman Jury na Hulanda. Mas pabien ta bin di parti welanan, welo, tanta y omonan, primo y primanan na Aruba y Colombia. Sin laga afo di parti tur su friends di school y e di Team Estrella. Have a Great Day! Y corda bira serio, ta 16 aña bo a haci :) BTW nos ta warda riba treat...



**Pa bo potretnan di cumpleaños na color:**

**email: solodipueblo@gmail.com**